

LIÇÕES BÁSICAS DE JAPONÊS

NOTÍCIAS DO BRASIL

WLADIMIR MENDES DE CARVALHO

PREFÁCIO

O objetivo deste trabalho é apresentar aos leitores uma noção básica da língua japonesa, porém fundada na gramática comparativa.

Observamos que o ensino da língua japonesa para brasileiros se apresenta na literatura disponível em uma estrutura de gramática japonesa ou sem apoio gramatical.

Para quem nunca estudou Japonês e não tem um conhecimento lingüístico maior, a abordagem gramatical é fadada ao fracasso.

Por outro lado na abordagem sem apoio gramatical, certas frases parecem sem sentido.

Evidentemente estudantes mais avançados não encontram dificuldades, porém os iniciantes têm extrema dificuldade com certos temas.

Optamos por estruturar o ensino básico da língua japonesa em uma gramática comparativa, explicada, acessível mesmo para quem não tem conhecimento da Gramática portuguesa.

Assim, desenvolvemos o livro para iniciantes, porém capacitando-os a entender certas peculiaridades da língua japonesa como os adjetivos conjugados, as partículas, a conjugação dos verbos e outras facetas diferentes desta língua quando comparadas ao Português.

Boa sorte

O autor

LÍNGUA JAPONESA - I PARTE

1. PRONÚNCIA
2. A ESTRUTURA DA FRASE
3. CUMPRIMENTOS E SAUDAÇÕES
4. COMO PERGUNTAR
5. COMO MOSTRAR ALGO

PRONÚNCIA

A pronúncia em Japonês assemelha-se a da língua portuguesa, com as seguintes exceções:

SOM	PRONÚNCIA	EXEMPLO
H	Aspirado como em inglês	Hajime (rradjime) – começo
Ji, Ja, Je, Ju	Dj...	Jin (djin) – pessoa
Chi, ti	Tchi	Ichi (itchi) – um
Cho	Tyo	Cho (tyo) - borboleta
Cha	Tya	Ocha (otya) – chá
...ssu	...ss	Desu (dessu) – verbo ser
L, V	Não existe. Em nomes estrangeiros substituir por r, u	
F	Não existe. "H" aspirado como em Inglês	
Sho	Shio	Shonen (shionen) – ano novo
Sha	Shia	Shatsu (shiatsu) – camisa
Kk, tt, pp	Intervalo antes de pronunciar as consoantes duplas com k, t, p. –	gakko (ga....ko) -escola
Gi, ge	Gui, gue	Okage (okague) – sente-se
Sa, se,	Ssa, ssê	Kudasai (pedir polidamente),
Si	shi	Shinto (religião japonesa de culto aos antepassados.)
So, su	ssô, ssu	Sumimasen (desculpe-me, com licença)

FORMAÇÃO DAS FRASES

As orações simples (com um verbo somente) são formadas colocando-se o verbo no fim da frase, e o sujeito no começo. Compare a ordem da oração Eu vou para a escola em Japonês e Português

Ordem em Português	Eu vou para a escola			
Ordem em Japonês	Watashi wa Eu	Gakko Escola	E Para	Ikimasu Vou

É, por isso que o pessoal fala que Japonês é tudo do contrário!!!!
Quando temos um demonstrativo (isto, este, aquele etc...) A ordem da sentença o coloca no início e o verbo permanece no fim da mesma.

Ordem em Português	Isto é um livro		
Ordem em Japonês	Kore wa Isto	Hon Livro	Desu É

Quando temos uma referência ao tempo, devemos colocá-la no início da oração.

Ordem em Português	Amanhã é segunda-feira		
Ordem em Japonês	Ashita wa Amanhã	Getsuyobi Segunda-feira	Desu É

Para perguntas acrescentamos a partícula "**ka**" ao verbo como se fosse um ponto de interrogação.

Ordem em Português	Que dia da semana é hoje			
Ordem em Japonês	Kyo wa Hoje	Nanyobi Qual dia da semana	Desu É	Ka ?

SAUDAÇÕES E CUMPRIMENTOS

As primeiras coisas que devemos aprender em qualquer língua são as saudações e cumprimentos usuais.

Eis aqui algumas:

Bom dia	Ohayo gozaimasu
Boa tarde	Kon nichi wa
Boa noite	Konban wa
Boa noite (ao despedir-se)	Oyasuminasai
Obrigado	Arigatoo, domo.
Muito obrigado	Domo arigatoo
Muitíssimo obrigado	Domo arigatoo gozaimashita
De nada	(iee) dou itashimashite
Com licença (ao chamar alguém)	Sumimasen
Com licença (ao interromper)	(chotto) gomen kudasai
Com licença (ao entrar)	Ojama mashita
Desculpe-me	Gomennasai
Como vai?	Dou desu ka
Como tem passado?	Gokigen ikaga desu ka
Estou bem, obrigado.	Genki desu arigatoo
Prazer em conhecê-lo	Hajimemashite
Parabéns	Omedeto gozaimasu
Já vou (ao despedir-se)	Itte kimasu
Vá bem (equivalente a "vá com deus")	Itte irashai
Cheguei!	Tadaima!
Bem vindo	Okaeri!
Agradecimento antes das refeições	Itadakimasu
Estou satisfeito (após as refeições)	Gotisso sama
Boa viagem	Gokigen yo sayonara
Até já	Dewa mata
Até logo	Sayonara, bai bai

COMO PERGUNTAR

Fazer perguntas é uma função fundamental para podermos sobreviver em um país estrangeiro. Sem as perguntas como aprender novas palavras, descobrir direções, ruas ou saber o que outras pessoas desejam. Sem as expressões interrogativas é impossível formular qualquer pergunta. Abaixo listamos algumas expressões fundamentais.

Que?	Nan, nani	Nan desu ka	Que é?
O que?	Nani o	Nani o shimasu ka	O que vamos fazer?
De que?	Nani ga	Nani ga suki desu ka	De que você gosta?
No que?	Nani ni	Nani ni tsuka imasu ka	No que você vai usar?
Quem?	Dare	Dare desu ka	Quem é?
Para quem?	Dare ni	Dare ni watashimashita ka	Para quem entregou?
De quem?	Dare kara	Dare kara maraimashita ka	De quem ganhou?
Qual?	Dore	Dore desu ka	Qual é?
Qual? (polido)	Donna	Donna wakede desuka	Qual o motivo?
Quais?	Dochira	Dochira desu ka	Quais são?
Quando?	Itsu	Itsu desu ka	Quando vai?
Quanto?	Ikura	Ikura desu ka	Quanto é?
Onde?	Doko	Doko desu ka	Onde é?
De onde ?	Doko kara	Doko kara itte	De onde vem?
Como?	Dou	Dou desu ka	Como vai?
Por que?	Naze	Naze ikimasen ka	Por que não vai?

Exemplos:

Por favor, onde é a estação? – doozo, doko ni eki ga desu ka
 Bonita camisa. Quanto custa? – kirei na shatsu. Ikura desu ka

COMO MOSTRAR ALGO?

Quando queremos apontar o mostrar algo para alguém dizemos este, aquele, lá. Em Japonês os termos equivalentes destes pronomes e adjetivos demonstrativos são os seguintes:

Pronomes demonstrativos - substituem o substantivo. Exemplo:

leve o livro = leve isto

Kore	Isto	Kore o motte itte kudasai	Leve isto, por favor.
Sore	Isso	Sore o motte kitte kudasai	Traga-me isso, por favor.
Are	Aquilo	Nan are wa desu ka	O que é aquilo?
Korera	Estes	Korera desu	São estes
Sorera	Esses	Sorera desu	São esses
Arera	Aqueles	Arera desu	São aqueles

Adjetivos demonstrativos – acompanham o substantivo para indicar o objeto que desejamos apontar. Exemplo: leve **este livro** (um determinado livro)

Kono	Este (a)	Kono hito	Este homem
Sono	Esse (a)	Sono hon	Esse livro
Ano	Aquele (a)	Ano fujin	Aquela senhora

Pronomes demonstrativos locativos – demonstram o lugar de algo para alguém

Koko	Aqui	Koko made yomimashita	Li até aqui
Soko	Ali	Soko made tsuitte irashai	Siga-me até ali
Assoko	Lá	Assoko wa gakko desu	Lá fica a escola
Kochira	Nesta direção	Kita wa kochira desu	O norte fica nesta direção
Sochira	Nessa direção	Gakko wa sochira desu	A escola fica nesta direção
Achira	Naquela direção	Tokio wa achira desu	Tóquio fica naquela direção

LÍNGUA JAPONESA - II PARTE

1. PERGUNTANDO SOBRE ALGUÉM
2. A QUEM PERTENCE?
3. O 1º VOCABULÁRIO
4. SENDO POLIDO AO PERGUNTAR
5. A PRIMEIRA RELAÇÃO DE VERBOS

PERGUNTANDO SOBRE ALGUÉM

As palavras de maior uso em qualquer língua são aquelas que se referem às pessoas, exemplo: eu, tu, ele, alguém, algo, etc...

PRONOMES PESSOAIS FORMAIS

Watashi	Eu	Watashi wa gako e ikimasu	Eu vou para a escola
Anata	Você	Anata wa nanji ni okoshimasu ka	Você despertou à que horas?
Kare, ano hito.	Ele	Kare (ano hito) wa riko desu	Ele é inteligente
Kanojo	Ela	Kanojo wa kirei desu	Ela é bonita
Watashitachi	Nós	Watashitachi wa eiga e ikimasho	Nós vamos ao cinema
Anatatachi	Vocês	Anatatachi wa doko kara itte	Vocês vêm vindo de onde?
Karera	Eles, elas	Karera nihon go benkyo shimasu	Êles estudam Japonês

PRONOMES DE USO COLOQUIAL

Na língua japonesa encontramos palavras típicas do sexo masculino e do feminino para **uso coloquial na intimidade ou uso estudantil**.

Masculino

Boku	Eu	Boku wa hissou da	Eu Estou triste
Kimi	Você	Kimi wa eiga e iku	Você vai ao cinema
Bokura	Nós	Bokura burajiru jin da	Nós somos brasileiros
Kimira	Vocês	Kimira nihon ni iru	Vocês estão no Japão

Feminino

Atashi	Eu	Atashi wa kirei da	Eu sou bonita
---------------	----	---------------------------	---------------

PRONOMES POLIDOS

Watakushi Eu **Watakushi** wa sensei desu Eu sou professor

PRONOMES INDEFINIDOS - ALGUÉM..., QUALQUER UM... (INDICAM OBJETOS OU PESSOAS INDEFINIDAS).

Dareka	Alguém	Daremo	Ninguém, todos	Daredemo	Qualquer um
Doreka	Algo	Doremo	Nenhum, tudo	Doredemo	Qualquer coisa
Itsuka	Alguma vez	Itsumo	Nenhuma vez, sempre	Itsudemo	Qualquer hora
Nanika	Algo	Nanimo	Nada	Nandemo	Qualquer coisa
Dokoka	Algum lugar	Dokomo	Nenhum lugar, todo lugar	Dokodemo	Qualquer lugar

Observe que o final **mo** nas frases negativas tem o sentido **oposto** nas frases afirmativas.

EXEMPLOS

Soko ni **nanika** arimasu ka
Koko ni wa **nanimo** arimasen
Nandemo suki na mono o katte
agemasho

Itsu ka uchi e asobi ni kitte kudasai

Kare wa **itsu mo** hon o yonde imasu
Kare wa **itsu mo** uchi ni imasen

Dore mo minna suki desu

Dore mo amari suki dewa arimasen

Uchi no naka ni **dareka** imasu ka

Iee, **daremo** imasen

Kon toshokan wa, **daredemo** hairu
koto ga dekimasu

Há **algo** aí?

Não há **nada** aqui

Comprarei **qualquer coisa**

Venha visitar-me (em casa)

qualquer dia

Ele está **sempre** lendo um livro

Ele **nunca** está em casa

Gosto de **todas** as coisas

Nenhum (dos objetos) me agrada

Há **alguém** dentro da casa?

Não, não há **ninguém**.

Qualquer pessoa pode entrar
nesta biblioteca

A QUEM PERTENCE? – PRONOMES E ADJETIVOS POSSESSIVOS

Adicionando-se a partícula “**no**” a qualquer sujeito, seja pronome ou nome, dá-se a idéia de posse, propriedade ou de que o objeto faça parte ou esteja inserido em outro.

Meu, minha
Seu, sua
Dele, dela
Meus, minhas
Seus, suas
Deles, delas

Watashi **no**
Anata **no**
Kare **no**
Watashitachi **no**
Anatatachi **no**
Karera **no**

Exemplos:

Meu carro
Casa do Pedro
Dentro da caixa
Seu lápis
Tampa da caixa

Watashi **no** kuruma
Pedro **no** uchi
Uchi **no** hako
Anata **no** empitsu
Hako **no** futa

NOTÍCIAS DO BRASIL

1º VOCABULÁRIO

Água	Mizu
Alegre	Yukai
Arroz	Gohan
Barato	Yassui
Bonita	Kirei
Brasileiro	Burajiru-jin
Caixa	Hako
Calmo	Shizuka
Cão	Inu
Carne	Niku
Caro	Takai
Carro	Kuruma
Casa	Ie, uchi
Cerveja	Biru
Chá	Ocha
Cigarro	Tabako
Cinema	Eiga
Descanso	Yasumi
Difícil	Muzukashii
Escola	Gakko
Fácil	Yassui
Feio	Minikui
Fogo	Hi
Frio	Samui
Grande	Dai, ouki
Lápis	Empitsu
Laranja	Mikan
Livro	Hon
Maçã	Ringo
Novo	Atarashii
Pequeno	Chissai
Professor	Sensei
Quente	Atsui
Trabalho	Shigoto
Uva	Budou
Velho	Furui

ALGUMAS FRASES GENTIS

Dê-me um cigarro
Pro favor dê-me água
Sente-se, por favor
Entre por favor
Mostre-me por favor
Traga-me por favor
Leve isto por favor
Venha aqui por favor
O que disse?
Por favor, repita
Fala Japonês?
Sim, um pouco
Não, eu não falo
Não, nada
Falo somente inglês
Por favor.....
Perdoe-me
Deixe-me ver!!!!

Tabako o kudasai
Mizu o kudasai
Okage kudasai
Ohairi kudasai
Misete kudasai
Motte kitte kudasai
Motte itte kudasai
Koko e irashai
Nanto oshaimashita ka
Doozo, kurikae shitte kudasai
Nihon go ga hanashimasu ka
Hai, sukoshi hanashimasu
Iie, hanashimasen
Iie, nanimō
Eigo nara hanashimasu
Doozo....
Oyurushi kudasai
Eto!!!!

NOTÍCIAS DO BRASIL

VERBOS – A PRIMEIRA RELAÇÃO

Sem os verbos é impossível darmos sentido a uma ação.

Em Japonês os verbos não se conjugam nas diversas pessoas (eu, tu, êle), como em Português, mas se flexionam no tempo (presente, passado, futuro).

Outro aspecto inusitado dos verbos japoneses é que são usados em uma **forma simples** nos contatos entre amigos ou familiares e em uma **forma polida** entre estranhos e superiores.

Forma simples:

Nome do verbo		Afirmativa		Negativa	
Português	Japonês	Presente	Passado	Presente	Passado
Beber	Nomu	Nomu	Nonda	Nomanai	Nomanakatta
Brincar	Assobu	Assobu	Assonda	Assobanai	Assobanakatta
Comer	Taberu	Taberu	Tabetta	Tabenai	Tabenakatta
Comprar	Kau	Kau	Katta	Kawanai	Kawanakatta
Esperar	Matsu	Matsu	Matta	Matanai	Matanakatta
Falar	Hanassu	Hanassu	Hanashita	Hanassanai	Hanassanakatta
Fazer	Suru	Suru	Shitta	Shinai	Shinakatta
Ir	Iku	Iku	Itta	Ikanai	Ikanakatta
Ler	Yomu	Yomu	Yonda	Yomanai	Yomanakatta
Ser	Da	Da	Detta	Dewanai	Dewanakatta
Vender	Uru	Uru	Utta	Uranai	Uranakatta
Ver	Miru	Miru	Mitta	Minai	Minakatta
Vir	Kuru	Kuru	Kitta	Konai	Konakatta

Resumo:

- Na forma simples afirmativa, o verbo no **presente** é **idêntico** ao **nome do verbo**.
- No passado a terminação é – **tta** ou –**nda** para os verbos terminados em –**mu**, –**bu**.
- Na negativa adiciona-se a terminação – **nai** no presente e – **nakatta** no passado.

Forma polida

Nome do verbo		Afirmativa		Negativa	
Português	Japonês	Presente	Passado	Presente	Passado
Beber	Nomu	Nomi masu	Nomi mashita	Nomi masen	Nomi masen deshita
Brincar	Assobu	Assobi masu	Assobi mashita	Assobi masen	Assobi masen deshita
Comer	Taberu	Tabe masu	Tabe mashita	Tabe masen	Tabe masen deshita
Comprar	Kau	Kai masu	Kai mashita	Kai masen	Kai masen deshita
Esperar	Matsu	Machi masu	Machi mashita	Machi masen	Machi masen deshita
Falar	Hanassu	Hanashi masu	Hanashi mashita	Hanashi masen	Hanashi masen deshita
Fazer	Suru	Shi masu	Shi mashita	Shi masen	Shi masen deshita
Ir	Iku	Iki masu	Iki mashita	Iki masen	Iki masen deshita
Ler	Yomu	Yomi masu	Yomi mashita	Yomi masen	Yomi masen deshita
Ser	Da	Desu	Deshita	Dewa masen	Dewa masen deshita
Vender	Uru	Uri masu	Uri mashita	Uri masen	Uri masen deshita
Ver	Miru	Mi masu	Mi mashita	Mi masen	Mi masen deshita
Vir	Kuru	Ki masu	Ki mashita	Ki masen	Ki masen deshita

Resumo:

Na forma polida o verbo recebe:

- no presente a terminação – **masu**,
- no passado a terminação – **mashita**,
- na negativa presente - **masen**,
- negativa passado – **masen deshita**.

Exemplos:

Português	Forma	Japonês
Eu bebo água	Simples	Watashi wa mizu o nomu
	Polida	Watashi wa mizu o nomimasu
Ela é bonita	Simples	Kanojo wa kirei da
	Polida	Kanojo wa kirei desu
Pedro viu o João	Simples	Pedro san ga João san ni mitta
	Polida	Pedro san ga João san ni mimashita
Maria comeu o arroz	Simples	Maria san wa gohan o tabetta
	Polida	Maria san wa gohan o tabemashita
Tatiana e Leo vão à cidade	Simples	Tatiana to Leo san ga machi e iku
	Polida	Tatiana to Leo san ga machi e ikimasu
Hoje ninguém vai à escola	Simples	Kyo wa daremo gakko e ikinai
	Polida	Kyo wa daremo gakko e ikimasen
Ana fala Japonês	Simples	Ana wa nihon go de hanassu
	Polida	Ana wa nihon go de hanashimasu
Eu leio o livro	Simples	Watashi wa hon o yomu
	Polida	Watashi wa hon o yomimasu
Ele não viu a pedra	Simples	Kare wa ishi o minakatta
	Polida	Kare wa ishi o mimasen deshita
Iracema vendeu a casa	Simples	Iracema san wa uchi o utta
	Polida	Iracema san wa uchi o urimashita
Eles são brasileiros	Simples	Karera wa burajiru jin da
	Polida	Karera wa burajiru jin desu
Não entendo Japonês	Simples	Nihon go wakaranai
	Polida	Nihon go wakarimasen
Tem cerveja?	Simples	Biru o aru?
	Polida	Biru o arimasu ka
Leo está em casa	Simples	Leo san wa uchi ni iru
	Polida	Leo san wa uchi ni imasu ka
Aqui não tem trabalho	Simples	Koko wa shigoto o attanai
	Polida	Koko wa shigoto o arimasen
Leo não está em casa	Simples	Leo san wa uchi ni iranai
	Polida	Leo san wa uchi ni imasen
A criança brinca	Simples	Kodomo wa assobu
	Polida	Kodomo wa assobimasu
Hoje está tempo bom	Simples	Kyo wa ii tenki da
	Polida	Kyo wa ii tenki desu

O FUTURO

Idêntico a forma do presente, sendo o futuro indicado pelo contexto.

Ashita machi e **ikimasu** - **amanhã irei** à cidade.

A FORMA –TTE

Gerúndio:

Em Japonês para expressarmos a continuidade de uma ação utilizamos o verbo na forma - tte seguido do auxiliar **iru** (estar)

Estou **escrevendo**

Kaitte imasu

Estou **indo**

Itte imasu

Pedido:

Para se fazer uma solicitação utiliza-se o final **-tte** seguido de **kudasaru** (faça o favor de...)

Escreva, por favor.

Kaitte kudasai

Traga-me, por favor.

Motte **kitte kudasai**

Leve isto, por favor.

Kore wa motte **itte kudasai**

Ligando duas ou mais orações:

utiliza-se o primeiro verbo com o final **-tte** (**-nde** para os verbos de final **mu, bu**)

Estudei, e **voltei** da escola.

Benkyo shitte, gakko kara **kaerimashita**

Bebi cerveja e **comi** arroz

Biru o **nonde**, gohan o **tabemashita**

Vi a Maria antes de **ir** à escola

Maria san wa **mitte**, mae ni gakko e **iku**

LÍNGUA JAPONESA - III PARTE

1. AS CÔRES
2. OS NÚMEROS
3. CONTANDO OBJETOS EM JAPONÊS
4. FRASES DO DIA-A-DIA
5. PALAVRAS QUE INDICAM SENTIDO E DIREÇÃO
6. PALAVRAS PARA ÊNFASE, POLIDEZ OU SIMPATIA
7. "WA" OU "GA", QUANDO EU DEVO USAR UMA OU OUTRA?

AS CÔRES

Branco	shiro(i)
Amarelo	kiro(i)
Azul	ao(i)
Azul marinho	konjo
Azul claro	usuao(i)
Verde	midori
Vermelho	aka(i)
Violeta	sumire
Rosa	bara iro(i), pinku
Preto	kuro(i)

OS NÚMEROS

Os números em Japonês assumem duas formas de pronúncias; a de origem chinesa e a nativa japonesa.

Números ordinais

Português	Origem chinesa	Origem japonesa
Um	Ichi	Hitotsu
Dois	Ni	Futatsu
Três	San	Mitsu
Quatro	Shi	Yotsu
Cinco	Go	Itsutsu
Seis	Roku	Mutsu
Sete	Shichi	Nanatsu
Oito	Hachi	Yatsu
Nove	Ku, kyu	Kounotsu
Dez	Ju, jyu	To
Onze	Ju-ichi	

Doze	Ju-ni
Vinte	Ni-ju
Vinte e um	Ni-ju-ichi
Trinta	San-ju
Cem	Hyaku
Mil	Sen
Dez mil	Ichi- man
Cinquenta mil	Go- man
Milhão	Hyaku- man
Cem milhões	Ichi-oku
Bilhão	Hyaku-oku

Números cardinais e fracionários

Primeiro	Dai ichi	Meio	Ni bun no ichi
Segundo	Dai ni	Um terço	San bun no ichi
Oitavo	Hachi ban	Dois terços	San bun no ni
Nono	Dai kyu	Um quarto	Yon bun no ichi

Números multiplicativos

Dobro	Ni-bai
Triplo	San-bai
Quadruplo	Yon-bai
Duas vezes maior que...	Ni-bai gata oukina
Três vezes menor que...	San-bai gata tiissana
Um par	Itsui
Dois pares	Nitsui

Os japoneses evitam o uso do shi (4) por ter som similar à morte e preferem usar yon em seu lugar.

CONTANDO OBJETOS EM JAPONÊS

Em Japonês se acrescenta aos números (ichi, ni,...) uma terminação apropriada à cada tipo de objeto sendo contado.

Objeto	Final	Aplicação
Dinheiro	En	Okashi wa hitotsu go en desu <i>Custam 5 yens cada doce</i>
Objetos (geral)	Ko	Tsutsumi ga san ko tsuita <i>Chegaram três embrulhos</i>
Objetos chatos	Mai	Kami o ju mai kaimasu <i>Vou comprar 10 folhas de papel</i>
Objetos compridos	Hon	Saru wa banana o ni hon tabeta <i>O macaco comeu 2 bananas</i>
Livros, revistas	Satsu	Rekishi no hon ga roku satsu tarinai <i>Faltam 6 livros de história</i>
Calçados, meias	Soku	Setsuko ni kutsu o ni soku katte moraimashitta. <i>Setsuko comprou 2 pares de sapatos para mim</i>
Peixes, animais pequenos.	Hiki	Kyo wa sakana ga hachi hiki tsureta <i>Hoje pesquei oito peixes</i>
Animais grandes	To	Uma ga ni to nussumareta <i>Roubaram dois cavalos</i>
Aves	Wa	Niwatori ga ichi wa nigeta <i>Fugiram 2 galinhas</i>
Copos, baldes	Hai	Mitsu san wa mizu o copo ni hai nomimashita <i>Mitsuo bebeu dois copos de água</i>
Veículos, máquinas	Dai	Kowareta kuruma ga san Dai arimasu <i>Tem 3 carros quebrados</i>
Prédios	Ken	Ano hito wa ni ken no shakuya o motte imasu <i>Ele tem duas casas de aluguel</i>
Pessoas	Nin	Kotei ni seito ga go nin imasu <i>Há 5 alunos no pátio</i>
Anos de idade	Sai	Kazuko san wa nan sai desu ka <i>Quantos anos têm Kazuko?</i>
Dias do mês	Ka	Kyo wa futsu ka desu <i>Hoje é dia dois</i>

FRASES COTIDIANAS

Fale devagar, por favor,	Doozo ikuri hashitte kudassai
Sabe escrever?	Kakude masu ka
Compreende?	Wakarimasu ka
Sim, um pouco.	Hai sukoshi wakarimasu
Não compreendo nada	Nanimo wakarimasen
Compreendi agora	Ima, wakarimashita
Como se fala em Japonês	Nihon go de hanashimasu ka
Como se chama em Japonês	Nihon go de dou iimasu ka
Chama-se água	Mizu to iimasu
Como se chama isto?	Kore wa nanto iimasu ka
Chama-se... To iimasu
O que quer dizer?	Dou iu imasu ka
Um momento, por favor,	Chotto matte kudassai
Gostaria de perguntar algo	Chotto oshiette kudassai
É isso mesmo	Sono touri desu
Mais ou menos	Daitai
Vamos embora!	Kaerimasho!
Está bem!	Yoroshi!
Está enganado	Machigatte imasu
Não faz mal!	Kamaimasen
Sinto muito	Zannen desu
Não sei	Shirimasen
Como foi?	Dou deshita ka
Fui bem	Yokata desu
Onde fica.....? Wa doko ni arimasu ka
Fica na esquina	Kado ni arimasu
Fica na.....Ni arimasu
O que disse?	Nanto oshamaishita ka
Não disse nada	Nanimo iimasen
O que deseja?	Nani o onozomi desu ka
Quero ver	Mitai
Quero ir	Ittai
Que interessante!!	Nanto omoshiroi desu ne
Que lindo!	Nanto kirei desu ne
Desculpe, há alguma farmácia nas proximidades?	Sumimasen ga, kono soba ni
É logo aí!	Yakiuko ga arimasu ka
Coitado!	Sugu soko desu yo!
Que pena, não?	Kawai sou ni
	Oshikata desu ne

PALAVRAS QUE INDICAM O SENTIDO E A DIREÇÃO

Em Japonês observamos todo o momento partículas isoladas nas frases, muitas vezes sem tradução direta. Seu objetivo é o mesmo das preposições em Português, ou seja, mostram sentido, direção e outras relações.

Consequência	Morreu	De	Fome
	Kufuku	De	Shinimashita
Localização específica	Estudo	Na	Escola
	Gakko	De	Benkyo shimasu
Localização geral	Moro	Em	Recife
	Recife	Ni	Sunde imasu
Direção	Vou	Para	Tokio
	Tokio	E	Ikimasu
Procedência	Venho	De	Longe
	Touku	Kara	Kimasu
Temporal	Levanto-me	Às	Seis horas
	Roku	Ji	Okimasu
Modo	Falou	Com	Calma
	Odayaka	Ni	Hanashimashita
Relação	Obedeço	A	Deus
	Kamissama	Ni	Shitagaimasu
Objetivo	Fui	Para	Estudar
	Benkyoshi	Ni	Ikimashita
Finalidade	Trabalha	Para	Viver
	Ikiru	Tameni	Hatarakimasu
Companhia	Comi	Com	Êle
	Kare	To	Tabemashita
Lugar	O avião voa	Pelo	Céu
	Hikouki wasora	O	Tobimasu
Posse	Casa	De	Paulo
	Paulo	No	Uchi
Material	Feito	De	Ferro
	Tetsu	De	Tsukutta
Posição	Dentro	Da	Caixa
	Hako	No	Uchi
Instrumento	Feriu	Com	A espada
	Katana	De	Kirimashita

PARTÍCULAS QUE MOSTRAM ÊNFASE, POLIDEZ OU SIMPATIA.

São utilizadas para indicar o sujeito da oração, objeto, ênfase, interrogação, polidez ou simpatia.

Interrogação	Nan ji desu ka	Que horas são?
Comoção	Jitsu ni zannen desu ka	Que pena!
Objeto (responde a o que?)	Tabako o kudassai	Dê-me cigarros, por favor,
Ênfase (usado por mulheres)	Ame ga furi so desu wa	Parece que vai chover (bastante)
Ênfase (usado por homens)	Heya ga makura da zo	O quarto está (bem) escuro
Delicadeza	Ohairi nassai yo	Entre por favor!
Confirmação	Kore wa omoshiroi ne	Isto é interessante, não é?
Certeza	Ikimasu tomo	É claro que vou

WA OU GA? – A PARTÍCULA QUE INDICA O SUJEITO DA ORAÇÃO

Existe grande dificuldade para os falantes de Português identificar o contexto em que se usam as partículas do sujeito. Porém atentando a estas regras fica fácil.

Ênfase no sujeito – responde a pergunta **quem?**

Paulo é que vai à cidade	Paulo ga machi e ikimasu
--------------------------	---------------------------------

Usa-se **ga** como partícula do sujeito, pois a conversa era sobre **quem** ia à cidade.

Ênfase no objeto – responde às perguntas **O que? Quando? Onde?**

Paulo vai à cidade	Paulo wa machi e ikimasu
--------------------	---------------------------------

Neste caso como o contexto da conversa era sobre **onde** Paulo ia, o uso indicado seria **wa** como partícula do sujeito.

Situação momentânea - está acontecendo agora

Esta noite a lua está bonita	Konywa tsuki ga kirei desu
------------------------------	-----------------------------------

Situação usual – sempre é assim

A neve é gelada	Yuki wa tsumetai
-----------------	-------------------------

Para evitar repetição

Midori foi à cidade, ela vai voltar logo	Midori ga machi e Itte, kanojo wa sugu modorimasu.
--	--

Posição do sujeito na frase

No início	Aqui está o livro	Koko ni hon ga arimasu
No meio	O livro está aqui	Hon wa koko ni arimasu

NOTÍCIAS DO BRASIL

LÍNGUA JAPONESA - IV PARTE

1. FRASES DO DIA-A-DIA
2. ATRIBUINDO AS FRASES INTENSIDADE, MODO, LUGAR E TEMPO
3. O TEMPO, HORAS E CLIMA
4. OS VERBOS COMPOSTOS E AS EXPRESSÕES VERBAIS
5. RELAÇÕES FAMILIARES
6. FAZENDO COMPRAS DE ROUPAS

FRASES DO DIA-A-DIA

Compreende?	Wakarimassu ka
Sim, um pouco.	Hai, sukoshi wakarimasu.
Não compreendo nada	Nanimo wakarimasen
Compreendi agora	Ima, wakarimashita
Fale devagar por favor	Doozo, yukuri hanashite kudasai.
Como se fala em Japonês?	Nihon go de hanashimasu ka
Como se chama em Japonês	Nihon go de dou imasu ka
Como se chama isto?	Kore wa nanto imasu ka
Chama-se To imasu ka
Sabe escrever?	Kakude masu ka
O que significa?	Dou iu imidesu ka
Um momento	Tchotto
É isso mesmo	Sono touri desu
Mais ou menos	Daitai
Esta bem!	Yoroshi
Está enganado	Machigate imasu
É mentira	Ussu desu
Não faz mal	Kamai masen
Sinto muito	Zannen desu
Não sei	Shirimasen
O que é?	Nan desu ka
Não é nada	Nan demo arimasen
O que disse?	Nanto oshamaishita ka
Não disse nada	Nanimo imasen
O que deseja?	Nani o onozomi desu ka
Quero ver/ ir/ ler	Mitai/ ikitai/ yomitai
Que interessante!	Nanto omoshiroi dессu né
Que lindo!	Nanto kirei desu

ATRIBUINDO INTENSIDADE, MODO, LUGAR E TEMPO.

Quando queremos atribuir a uma frase **intensidade, modo, lugar e tempo** usamos os advérbios. Observe os exemplos:

Eu falo Inglês

Watashi wa eigo hanashimasu

Eu **só** falo Inglês

Watashi wa eigo **dake** o hanashimasu

Deu para notar a diferença que a palavra **dake** produz na sentença!! Agora observe estes outros exemplos:

Por favor, espere um **pouco**.

Isto é **muito** difícil

A casa está **quase** pronta

Talvez ele não saiba

Estudo **sozinho**

Geralmente saio de casa às 8 horas

Os japoneses comem **somente** peixe?

Você é **mesmo** um verdadeiro herói

O carro corre **rapidamente**

Não, **ainda** não.

O senhor fala **bem** Japonês?

Tchoto omachi kudasai

Kore wa **totemo** muzukashi

Ie wa **hotondo** deki agarimashita

Kare wa **tabun** shiranai desho

Hitori de benkyo shimasu

Taitei hachi ji ni uchi o demasu

Nihonjin wa sakana **shika** tabemasen ka

Kimi **kosso** hontou no eiyu da

Kuruma ga **hayaku** hashiru

Iee, **mada** desu

Anata wa nihon go ga **yoku** hanashimasu ka

RELAÇÃO DE ADVÉRBIOS

À noite

Agora

Ainda

Além disso

Algumas vezes

Amanhã

Ao todo

Até

Até agora

Bastante

Bem (estado físico, mental ou espiritual)

Bem (intensidade)

Bom

Cedo

Como sempre

Yoru

Ima

Mada

Sore ni, hoka ni

Tokidori

Ashita

Minna de

Made

Mada

Takusan

Jouzo

Yoku

Yoi

Hayaku

Itsumo

De propósito	Wazato
De vez em quando	Toki doki
Depois de	Ato de
Devagar	Yukuri
Diversificadamente	Iroiro
Então	Dewa, soredewa
Esta manhã	Kessa
Exatamente	Maputatsu
Geralmente	Taitei
Hoje	Kyo
Mais	Motto
Manhã	Asa
Mensalmente	Matsuki
Mesmo assim	Soredemo
Muito (intensidade)	Taihen
Muito (quantidade)	Takusan
Muitos	Totemo
Nada	Nanimo
Não muito	Daibu
Onten	Kino
Pela primeira vez	Hajimette
Por isso	Dakara
Por volta de	Goro
Pouco	Sukoshi
Pouco a pouco	Dandan
Provavelmente	Tabun
Quase	Hotondo, hakubu
Rapidamente	Hayaku
Realmente	Honto ni
Ruim	Ureshi
Sempre	Mata
Só	Dake
Sozinho	Hitori
Talvez	Tabun
Tarde	Hiro, osuku
Todas as manhãs	Maiasa
Todas as noites	Maya, mayo, mayban
Todas as tardes	Mayu
Todo(s), toda(s)	Minna
Todos os dias	Mainichi
Várias vezes	Nandomo

É curioso como em Japonês existem alguns advérbios exclusivamente afirmativos e outros negativos!!!

PORTUGUÊS	INTERROGATIVO	AFIRMATIVO
como	dou	noyoni
quando	itsu	toki
Porque/Por que	Naze (porque)	Kara (Por que)
Dou desu ka Watashi wa anata noyoni hanashimasu	Como vai? Eu falo como você	
Itsu anata wa kimasu ka Watashi wa toki dekitte imasu	Quando você vem? Eu venho quando puder	
Naze anata wa kimasen ka Watashi wa kara kitte dekimasen	Porque você não vem? Eu não vou porque não posso	

NOTÍCIAS DO BRASIL

O TEMPO, HORAS E O CLIMA.

Dias da semana

segunda-feira	getsu yobi
terça-feira	ka yobi
quarta-feira	sui yobi
quinta-feira	moku yobi
sexta-feira	kin yobi
sabado	do yobi
domingo	nichi yobi

Nome dos meses

janeiro	ichi gatsu
fevereiro	ni gatsu
março	san gatsu
abril	yon gatsu
maio	go gatsu
junho	roku gatsu
julho	shichi gatsu
agosto	hachi gatsu
setembro	ku gatsu
outubro	ju gatsu
novembro	juichi gatsu
dezembro	juni gatsu

Expressões sobre o tempo

Amanhã	Ashita
Ano novo	Oshougatsu
Antes de ontem	Ototoi
Depois de amanhã	Asate
Dia 1, 2, 3, 4, 5	Hitoka, futsuka, mikka, yokka, itsuka
Dia 6, 7, 8, 9, 10	Muikka, nanoka, yokka, kokonoka, touka
Dia 11, 12...etc...	Juichi nichi, juni nichi...etc...
Esta semana	Konshu
Hoje	Kyou
Hoje de manhã	Kesa
Ontem	Kino
Que dia da semana	Nan yobi
Semana passada	Senshu
Semana que vem	Raishu
Qualquer dia	Itsuka

Datas importantes

Casamento	Kekonshiki
Dia das mães	Haha no hi
Dia dos namorados	Varentain dei
Formatura	Sotsu gyoshiki
Natal	Kurisumasu

O calendário Japonês

No Japão a contagem dos anos tem seu início em cada período do governo dos imperadores. Agora estamos na era **heisei** ano 13 o que significa que o atual imperador Akihito já governa por 13 anos. Cada imperador nomeia seu período com um título alusivo.

Tempo de governo	45 anos	15 anos	63 anos	...anos
Nome do período	meiji	taisho	showa	heisei
Início do período	1868	1912	1926	1989

As horas

Em Japonês dizemos as horas como em Português, ou seja, são tantas horas e tantos minutos.

Para dizermos os minutos antes de uma determinada hora, usamos**mae desu**.

Para meia hora usamos **han** como a palavra "**meia**" em Português.

Exemplos:

São três horas e dois minutos	Sanji nipun desu
Faltam nove minutos para as oito	Hachiji kyufun mae desu
São nove e meia	Kyuji han desu
Que horas são?	Nanji desu ka
É uma hora	Ichi ji desu
São quinze para as dez	Juji jugo fun mae desu
São dez em ponto	Tyodo juji desu
É meio dia em ponto	Yo juniji kitiri desu
É meia noite	Mayonaka
Seu relógio está certo?	Anata no tokei wa tomete imasu ka
Seu relógio está atrasado	Anata no tokei wa okurete imasu
A que hora?	Nanji ni
Desde que horas?	Nanji kara

O tempo (o clima)

Está bom tempo
O tempo está ruim
Está cada vez mais quente
Faz muito calor
Ficou fresco
A noite está linda
Está um pouco frio não é?
Parece que vai chover
Está chovendo
Está trovejando
Está caindo neve
Fiquei molhado
Que frio!
Que calor!
Está ventando muito
Será que firmou o tempo?
Já anoiteceu?
Já está amanhecendo

Yoi otenki desu ne
Warui otenki desu
Dandan atsuku arimasu
Taihen atsui desu
Suzushiku arimashita
Kirei na yoru desu
Sukashi samui desu né
Ame rashi
Ame ga futte imasu
Kaminari natte imasu
Yuki ga futte imasu
Nuremashita
Oi samui!
Oi atsui!
Kaze tsuioi
Otenki ga sadamarimashita desho ka
Mo yori ni narimashita
Mo asa ni natte imasu

NOTÍCIAS DO BRASIL

OS VERBOS COMPOSTOS E AS EXPRESSÕES VERBAIS

Os verbos **saber (shimasu)** e **poder (dekimasu)** quando atuam em conjunto com outros verbos como, por exemplo, falar e trabalhar recebem a palavra **koto ga** entre êles.

Saber falar Japonês
 Ele não **pode trabalhar**

Nihon go hanasu **koto ga** shirimasu
 Kare wa ataraku **koto ga** dekimasen

Outros verbos compostos que denotam movimento, intenção, pretensão, etc, recebem outras palavras para dar o sentido pretendido.

MOVIMENTO

Eu **irei falar**
 Eles **vieram buscar** dinheiro

Watashi wa hanashi ni **ikimasho**
 Okane ga tori ni **kimashita**

PEDIDO POLIDO

Faça **o favor de voltar** amanhã

Ashita **kitte kudasai**

INTENÇÃO

Vou comprar dois maços de cigarros
Vou retirar dinheiro

Tabako o futa hako katte **imasu**
 Okane o dashitte **kimassu**

PRETENSÃO

Pretendo ir ao Japão no mês que vem

Rai guetsu Nihon e **iku tsumori desu**

OBRIGAÇÃO

É **preciso** fechar a porta

To o **shime nakereba imasen**

DÚVIDA

Pode ser que chova amanhã

Ashita ame ga furu **kamo shirenai**

ORDENS

Venha amanhã!

Ashita **kinasai**

PERMISSÃO

Posso passear?

Sanpo shitte **mo ii desu**

PROIBIÇÃO

Não **pode fumar**

Tabako o **sutte wa ikemasen**

DESEJO

Eu **quero ir** ao Japão

Nihon e **ikitai desu**

PREFERÊNCIA

Prefiro trabalhar no Japão

Nihon de hataraitta **ho ga ii desu**

CONVITE

Não **quer ir** pescar?

Sakana tsuri ni **ikimasen ka**

SUGESTÃO

Vamos consultar o médico

Isha ni **mitte maraimasho**

NECESSIDADE

Ele **precisou ir** a Tóquio

Kare wa Tokio e **iku hazu deshita**

NOTÍCIAS DO BRASIL

RELAÇÕES FAMILIARES

Em Japonês quando falamos de nossos parentes usamos palavras diferentes das utilizadas para se referir aos parentes de outrem. Equivale dizermos "minha mãe" e "sua mãe" ou "mamãe" em Português.

Veja a tabela abaixo:

Português	Referindo-se a nossa família	Chamando um membro da família	Referindo-se a família dos outros
mãe	haha	okaa san	okaa san
pai	chichi	otou san	otou san
avô	sofu	odii san	odii san
avó	sobo	obaa san	obaa san
tio	odi	odi san	odi san
tia	oba	oba san	oba san
filha	ojou	ojou san	ojou san
irmã mais velha	ane san	onee san	onee san
irmão mais velho	ani san	onii san	onii san
irmão mais novo	otouto san	otouto san	otouto
marido	shujin	otou san	goshujin
esposa	kanai	okusan	okusan

exemplos:

Kazuko, quem é essa pessoa?

É meu pai

Aquela pessoa é sua esposa?

Sim, é minha esposa.

Quem é o seu pai?

Meu pai é este

Kazuko san, sono hito wa donata desu ka

(kono hito) wa chichi desu

Ano hito wa okusan desu ka

Hai, kanai desu

Otou san wa kono hito desu ka

Chichi wa kono hito desu

FAZENDO COMPRAS DE ROUPAS

Fazer compras de roupas é semelhante em muitos aspectos a fazer compras de qualquer outra coisa. Utilize as frases abaixo com modificações no vocabulário que aprender e terá sucesso.

Em casa

Trocar de vestido	Wanpisu o torikaeru
Tirar os sapatos	Kutsu o nogu
Guardar a roupa	Fuku o shimau
Usar chapéu	Boshi o kaburu
Pentear o cabelo	Kami o takasu
Lavar o cabelo	Kami arau
Vou me vestir já	Sugu yofuku o kimasu
Esta camisa está muito suja	Kono shatsu wa taiso kitanai des ne
Onde está minha calça?	Doko ni watashi no zubon ga arimasu ka
Procure meu paletó preto, por favor.	Watashi no kuroi uwagui o sagashitte kudasai

Na loja

Pois não?	Irashai mase
Poderia me mostrar aquele vestido	Ano wanpisu o misette kudasai
Por aqui, por favor.	Kochira e doozo
Gostei desta cor.	Kono iro ga kimi irimashita
Posso provar?	Tameshitte mitai no desu ka
Ficou bom. Vou levar estas. Quanto fica?	Choudo desu. Zenbude ikura ni narimasu ka
Gostaria de ver algumas camisas de cor clara	Usui no iro shatsu o nanmai ka misette kudasai
Qual o tamanho?	Saizu wa nanban desu ka
Tamanho grande, deste tipo, por favor.	Eru saizu desu. Kono taipu ga ii desu
Tem gravata que combina com esta camisa?	Kono shatsu ni au hade na nekutai arimasu
Pegue minha roupa, por favor.	Watashi no yofuku o doozo totte kudasai
Vou vestir este terno	Watashi wa kono sebiro o kimasu
Esta roupa lhe cai bem	Kono yofuku wa anata ni yoku omai desu
Esta gravata é muito bonita	Sono nekutai totemo ii desu
É verdade? Obrigado	So desu ka. Arigatoo
Sim. Você tem muito bom gosto.	Ee. Anata wa sensu ga totemo ii desu

Esta calça também é bonita
 Desculpe-me (a indiscrição). Mas foi caro?
 Não, custou barato.
 Além disso, é bem resistente.
 Quanto custa este lenço
 Está caro não é?
 Está barato
 Esta loja tem bons preços
 Quero comprar um par de sapatos
 Quero também um tenis
 Está um pouco largo
 Está muito apertado
 Vou à cidade fazer compras

ne
 Sono zubon mo ii desu ne
 Shitsurei desu ga, takakatta desu ka
 lee, yasukatta desu yo
 Sore ni joubu desu
 Kono hankachi wa ikura desu ka
 Takai desu ne
 Yasui desu ne
 Kono mise wa yasui desu
 Kutsu o issoku kaita
 Sunika ga mata hoshi
 Sukoshi hiroi
 Taiso semai
 Machi e kaimono ni ikimasu

Deu para notar que para perguntar quanto custa dizemos "ikura desu ka", para dizer que está caro "takai desu" e barato "yasui desu"

PEÇAS DE VESTUÁRIO E ACESSÓRIOS

Anel	Yubiwa
Blusa	Borausu
Bolsa	Handobagu
Bota	Nagagutsu
Cachecol	Erimaki
Calça	Zubon
Jeans	Jinzu
Calcinha	Panti
Camisa	Shatsu
Camisa social	Wai shatsu
Caneta esferográfica	Bourupen
Capa de chuva	Ama gaitou
Capote	Oubaa
Carteira	Saifu
Chapéu	Boshi
Chaves	Kagi
Chinelo	Suripa
Cinto	Bando
Cintura	Uesuto
Colarinho	Kubi mawari
Conjunto	Sutsu
Cueca	Sarimata

Fósforos
Gravata
Guarda-chuva
Isqueiro
Jaqueta
Lenço
Luva
Mala
Meia
Moedas
Óculos
Paletó
Pente
Relógio
Roupas
Saia
Sandália
Sapato
Sapato de salto alto
Shorts
Sobretudo
Sombrinha
Sueter
Sutiã
Tamanho grande
Tamanho médio
Tamanho pequeno
Tamanho único
Tecido
Tênis
Terno
Toalha
Uniforme
Vestido

Machi
Nekutai
Kasa
Raita
Jaketo
Hankachi
Teburo
Kaban
Kutsushita
Nikeru
Megane
Uwagi
Kushi
Tokei
Yofuku
Sukato
Sandaru
Kutsu
Haihiru
Hanzubon
Oubaa, kouto
Higasa
Sueta
Buraja
Eru saizu (l)
Emu saizu (m)
Esu saizu (s)
Furi saizu
Kire
Sunika
Sotsu, sebiro
Taoru
Seifuku
Wanpisu

ARTÍCIAS DO BRASIL

V PARTE - LÍNGUA JAPONESA

1. QUAL É A QUALIDADE DISTO? - OS ADJETIVOS
2. FRASES COMPLEXAS - AS CONJUNÇÕES
3. GLOSSÁRIO
 - 3.1 FRUTAS E LEGUMES
 - 3.2 A CASA E SEUS UTENSÍLIOS
 - 3.3 OS ANIMAIS DOMÉSTICOS, SELVAGENS.
 - 3.4 AVES E INSETOS

QUAL É A QUALIDADE DISTO? - OS ADJETIVOS

As palavras que nos dão a qualidade e os predicados de algo ou alguém em Japonês são de dois tipos; os Adjetivos Terminados em "I" (1º grupo) e Palavras Adjetivadas (2º grupo).

Cada tipo se comporta em relação à posição na frase de forma diferente como iremos ver.

1º grupo - adjetivos terminados em "I"

Não há mudança na terminação do adjetivo

Qualitativo (antes do verbo)	Predicativo (depois do verbo)
Atarashi kuruma desu ne	Kono kuruma wa atarashi desu ne
Carro novo né?	Este carro é novo

2º grupo - adjetivos não terminados em "I"

Mudança na terminação do adjetivo para "NA"

Qualitativo (antes do verbo)	Predicativo (depois do verbo)
Seikakuna kotae wa kore desu	Kono kotae wa seikaku desu
A resposta correta é esta	Esta é a resposta correta

Outro fato curioso (e diferente do Português) é que os Adjetivos são conjugados em relação ao tempo como os verbos. Assim, a forma para o passado é diferente da do presente e da negativa.

Presente	Hoje faz muito calor	Kyo wa totemo atsuku desu
Passado	Ontem fez muito calor	Kino wa totemo atsukukata deshita
Futuro	Amanhã fará muito calor	Ashita wa totemo atsuku desho
Negativa	Hoje não faz calor!	Kyo wa atsukukunai desu yo

No caso de uso de múltiplos adjetivos na frase devemos acrescentar "**kute**" a êles, com exceção do último que é flexionado conforme as regras acima. Esta regra não é válida para os "adjetivos" do 2º grupo (não terminados em "I"), nos quais deveremos acrescentar "**de**".

A casa da Sra. Masako é bonita, grande e nova.	Masako san no uchi wa kirei <u>de</u>, ouki<u>kute</u>, atarashii desu
---	---

Devemos observar que *kirei* embora terminado em "i", é considerado um adjetivo do 2º grupo, portanto recebe "de" como ligação, enquanto *ouki* como é do 1º grupo recebe "kute".

Atarashii permanece invariável por se tratar do último adjetivo na frase como explicamos.

ADVÉRBIOS COM FINAL "mente" CONSTRUÍDOS A PARTIR DE ADJETIVOS

Ao acrescentarmos "ku" a adjetivos do 1º grupo e "ni" aos do 2º grupo, estes passam a se comportar como os advérbios com final "mente" em Português.

1º grupo	atarashi	novo	atarashiku	novamente
2º grupo	shizuka	silencioso	shizukani	silenciosamente

ADJETIVOS COMPARATIVOS

IGUALDADE - tanto...quanto (**hodo**)

esta rosa é tão bonita quanto aquela	sono ibara ga sore hodo kirei desu
--	---

SUPERIORIDADE - mais...que (**moto**)

Esta rosa é mais bonita que aquela	Kono ibara ga sore moto kirei desu
--	---

INFERIORIDADE - não tão...quanto (**hodo+verbo na negativa**)

Esta rosa não é tão bonita quanto aquela	Kono ibara ga sore hodo kirei dewa arimasen
---	--

SUPERLATIVO - a mais (ichiban)

Esta é a mais bonita	Kore wa ichiban kirei desu
-----------------------------	-----------------------------------

ADJETIVOS DO 1º GRUPO

Agradável	Tanoshii
Alegre	Ureshii
Alto	Takai
Amplamente	Hiroi
Assustador	Kowai
Baixo	Hikui
Barato	Yasui
Barulhento	Urusai
Bonito	Kirei
Caro	Takai
Claro	Akarui
Comprido	Nagai
Curto	Mijikai
Doce	Amai
Duro	Katai
Escuro	Kurai
Espesso	Futoi
Estreito	Semai
Famoso	Yuumei
Fedido	Kusai
Feio	Minikui
Fino	Hosoi
Forte	Tsuyoi
Fraco	Yowai
Fresco	Suzushii
Frio	Samui
Gelado	Tsumetai
Gosto ruim	Mazui
Gostoso	Oishii
Gracioso, bonitinho	Kawai
Grande	Ouki
Lento	Noroi
Leve	Karui
Limpo	Kirei
Longe	Toi
Maravilhoso	Suteki
Mole	Yawarakai
Morno	Atatakai
Novo	Atarashii
Pequeno	Tissai
Perfumado	Kousui

Perigoso
Perto
Pesado
Precioso
Quente
Ruim
Salgado
Sonolento
Sujo
Tardio
Velho

Abunai
Tikai
Omoi
Taisetsu
Atsui
Warui
Shiokarai
Nemui
Kitanai
Osoi
Furui

NOTÍCIAS DO BRASIL

ADJETIVOS DO 2º GRUPO

Alegre	Yukai
Amado	Sukei
Belo	Kirei
Bem aventurado	Shiwase
Bobo	Baka
Calmo	Shizuka
Caloroso	Atataka
Caridoso	Shinsetsu
Contente	Manzoku
Covarde	Hikou
Direito	Shoujiki
Doente	Byou-nin
Engraçado	Kokkei
Forte, resistente	Joubu
Gordo (a)	Fotota-nin
Gostoso	Suki
Hábil	Jouzu
Grande (p/homem)	Ou-otoko
Pequeno (p/homem)	Ko-otoko
Honesto	Majime
Importante	Daiji
Insensível	Hiyayaka
Jovial	Hogaraka
Leviano	Asahaka
Livre	Jiyuu
Magro (a)	Yaseta -hito
Meigo	Shitoyaka
Grande (p/mulher)	Ou-onna
Pequena (p/mulher)	Ko-onna
Pacífico	Odayaka
Pobre	Bimbou
Pobretão	Bimbou-nin
Rejeitado	Kirai
Rico	Yuufuku
Endinheirado	Kanemochi
Rude	Yaban
São	Genki
Saudável	Kenkou
Tolo	Oroka
Tristonho	Mijime

FRASES COMPLEXAS - AS CONJUNÇÕES

Quando queremos ligar uma oração a outra, usamos as palavras conhecidas na gramática como conjunções. Em Japonês, algumas palavras têm o mesmo papel.

Eu falo e o Sr. escuta Watashi wa hanashimasu **soshite** anata wa kikimasu

O "e=soshite" tem o papel de conjunção coordenativa aditiva, ou seja liga as duas orações Eu falo + O Sr. escuta.

Abaixo algumas conjunções:

Mesmo que, embora.	Mo	Não vai dar tempo, mesmo que se vá de avião.	Hikooki de itte mo maniaimasen
Se	Nara	Se o Sr. Falar, eu compreendo	Anata ga hanashite, nara watashi wa wakarimasu
E (também)	To	Compre por favor, uvas e (também) maçãs	Budou to Ringo o katte kudasai
E também	Mo...mo	Temos roupas vermelhas e também roupas brancas	Akai yoofuku mo shiroi yoofuku mo arimasu
Que	Koto	Eu sei que o Sr. Fala Japonês	Watashi wa anata ga nihon go hanasu koto o shirimasu
Mas, porém, todavia	Ga	Ele fala, mas não compreende.	Kare wa hanashimasu, ga wakarimasen
Se...ou	Ka...ka	Se ele fala ou não fala, eu não sei	Kare ga hanasu ka hanasai ka , watashi wa shirimasen
Se, caso, contanto que	To	Chegaremos cedo se formos de carro	Jidousha de iku to hayaku tsuku deshoo
Antes de	Mae ni	Vamos lavar a mão antes de comer	Gohan o taberu mae ni te o araimashoo
Depois de	Ato	Vou estudar depois de fazer as compras	Kaimono o shita ato benkyo shimasu
Enquanto	Aida	Enquanto ele estuda, eu brinco.	Kare ga benkyo suru aida watashi wa

			asobimasu
Quando	Toki ni	Vamos comprar o livro quando formos à cidade	Machi e iku, toki ni hon o kaimashoo

Observe que o verbo da primeira oração geralmente fica no infinitivo, ou seja, não é conjugado, enquanto o verbo da segunda oração se conjuga normalmente. As exceções são as três primeiras conjunções de nossa tabela.

NOTÍCIAS DO BRASIL

GLOSSÁRIO

FRUTAS E LEGUMES

Um glossário das frutas e legumes mais comuns para enriquecer seu vocabulário do dia-a-dia.

Hortaliças	Yasai
Abóbora	Kabocha
Batata	Jogaimo
Beringela	Nasu
Beterraba	Biito
Cebola	Tamanegui
Cebolinha	Negi
Cenoura	Ninjin
Nabo	Daikon
Pepino	Kyuri
Rabanete	Aka daikon
Repolho	Kyabetsu
Vagem	Ingen

NOTÍCIAS DO BRASIL

Frutas	Kudamono
Abacaxi	Painapuru
Banana	Banana
Caqui	Caki
Cereja	Sakurambo
Figo	Ichijiku
Laranja	Mikan
Limão	Remon
Maçã	Ringo
Melancia	Suika
Melão	Meron
Morango	Ichigo
Pera	Nashi
Pêssego	Momo
Uva	Budou

EXEMPLOS

Você gosta de bananas?
Entre nabos e repolho, qual você
gosta mais?
Eu prefiro repolho
Gosto mais de uvas que de maçã
Então vamos comer laranjas
Coma uma cereja
Por favor, sirva-se
O pêssego também
Então eu aceito, com licença
Que figo gostoso!

Anata wa banana ga suki desu ka
Daikon to kyabetsu to dochira ga ii
desu ka
Watashi wa kyabetsu no houga ii desu
Budou no houga ringo yori suki desu
Dewa mikan o tabemasho
Tabetai sakurambo o doozo
Doozo oagari kudasai
Momo mo doozo
Sumimasen dewa itadakimasu
Oishi ichijiku desu ne!

NOTÍCIAS DO BRASIL

A CASA E SEUS UTENSÍLIOS

Abajur	Denki sutando
Abridor	Sen nuki
Almofada	Zabuton
Apartamento	Apato
Armário de cozinha	Shokidana
Armário embutido	Todan
Balde	Baketsu
Banheiro	Otearai
Brinquedo	Omocha
Cabide	Emonzao
Cadeira	Isu
Cama	Beddo
Campainha	Beru
Casa	Ie, uchi
Casa térrea	Hiraya
Cerca	Kaki
Cesto	Kago
Cinzeiro	Haizara
Coador	Koshiki
Cobertor	Moufu
Colher	Saji
Concha	Kaijakushi
Copo	Kopo
Corredor	Rouka
Corrimão	Tesuri
Cortina	Kaaten
Cozinha	Daidokoro
Elevador	Erebeta
Entrada	Iriguchi
Escadaria	Kaidan
Escova	Burashi
Escova de dente	Haburashi
Escrivaninha	Tsukue
Espelho	Kagami
Estante	Honbaku
Faca	Naifu
Faca de cozinha	Houchou
Ferro de passar	Airon
Fogão a gás	Gasurenji
Garagem	Gareji
Garfo	Foku

Garrafa térmica
Gaveta
Geladeira
Guarda-roupa
Interruptor
Janela
Lâmpada
Lata de lixo
Liquidificador
Máquina de lavar
Mesa
Mesa do refeitório
Móveis
Panela
Panela de pressão
Papel higiênico
Parede
Pasta de dente
Pia
Piso
Porta
Portão
Prato
Prédio
Quarto
Quarto de criança
Quintal
Roupa de cama
Sabão em pó
Sabonete
Saída
Sala de estar
Sala de visitas
Shampú
Sobrado
Sofa
Sua casa
Tapete
Telefone
Televisão
Telhado
Terreno
Teto

Mahoubin
Hikidashi
Reizoku
Tansu
Suichi
Mado
Denkyu
Gomibako
Mikissa
Sentaki
Teburo
Handai
Kagu
Nabe
Koatsugama
Toaretu peipa
Kabe
Hamigakiko
Nagashi
Yuka
To
Mon
Sara
Tatemono
Heya
Kodomo beya
Niwa
Shifuku
Konaseken
Kenshoseken
Deguchi
Ima
Ousetsuma
Shampuu
Nikaya
Sofa
Otaku
Juutan
Denwa
Terebi
Yane
Tochi
Tenjo

Tijela grande
Cumbuca
Tomada
Torneira
Travesseiro
Varal
Vaso de flores
Vaso sanitário
Vidro
Xícara

Donburi
Chawan
Konsento
Suidosen
Makura
Sentakumono hoshi
Kabin
Benki
Garassu
Yonomi

NOTÍCIAS DO BRASIL

OS ANIMAIS DOMÉSTICOS E OS SELVAGENS

Animais domésticos

Gado	Katiku
Bezerro	Ko-ushi
Bode	Yagui
Boi	Ushi
Búfalo	Suigyu
Cabra	Me-yagui
Cabrito	Ko-yagui
Cão	Inu
Carneiro	Ohitsuji
Cavalo	Uma
Égua	Me-uma
Gato	Neko
Jumento	Roba
Ovelha	Me-hitsuji
Porco	Buta
Potro	Ko-uma
Vaca	Me-ushi

Animais selvagens

Cobra	Hebi
Coelho	Usagui
Crocodilo	Wani
Elefante	Zo
Esquilo	Rizo
Foca	Otosei
Girafa	Kirin
Hipopótamo	Kaba
Leão	Shishi
Tigre	Tora
Leopardo	Hyo
Lobo	Oukami
Macaco	Saru
Rinoceronte	Sai
Sapo	Hikigaeru
Tartaruga	Kame
Urso	Kuma

AVES E INSETOS

Águia
Andorinha
Avestruz
Beija-flor
Canário
Cegonha
Cisne
Coruja
Falcão
Frango
Gaivota
Galinha
Galo
Garça
Gavião
Grou
Papagaio
Pardal
Passarinho
Pássaro
Pato
Pavão
Penguim
Periquito
Peru
Pica-pau
Pinto
Rouxinol
Tucano
Urubu

Abelha
Aranha
Barata
Besouro
Borboleta
Caracol
Escorpião
Formiga

Aves

Washi
Tsubame
Da-tyo
Hatsuzume
Kanaria
Konotorii
Haku-tyo
Fukurou
Hayabusa
Hina-dori
Kamone
Niwa-tori
Men-dori
Sagui
Hashitaka
Tsuru
Oumu
Suzume
Kotori
Tori
Hato
Kujaku
Penguin-tyo
Inko
Shichimen-tyo
Kitsutsuki
Hyoko
Uguisu
Oukutibashi
Hagetaka-rui

Insetos

Mitsubachi
Kumo
Abura- mushi
Kabuto- mushi
Tyo
Katatumuri
Sasori
Ari

Grilo
Lagarta
Lesma
Libélula
Mariposa
Minhoca
Mosca
Mosquito
Piolho
Pulga
Vagalume
Vespa

Korogui
Ao- mushi
Namekuji
Tonbo
Ga
Mimizu
Hae
Ka
Shirami
Nomi
Fotaru
Kibachi

NOTÍCIAS DO BRASIL

VERBOS JAPONESES - FRASES

PORTUGUÊS	JAPONÊS	EXEMPLOS	
ABAIXAR (PREÇO)	SAGUERU	Bukka ga sagate kita	O preço das mercadorias começou a baixar
ABANDONAR (JOGAR FORA)	SUTERU	Koko ni gomi o sutete kudasai	Jogue aqui o lixo, por favor,
ABRAÇAR	DAKU	Kanojo wa kodomo o daimashita	Ela abraçou a criança
ABRIR	AKERU	Mado o akemasho	Vamos abrir a janela?
ABRIR (LOJA, FLOR)	HIRAKU	Kono omise wa juji ni hirakimasu	Esta loja abre às 10 horas
ACHAR (IMAGINAR)	OMOU	Kyoo wa ame ga furu to omoimasu	Acho que vai chover hoje
ACHAR (PERDIDOS)	MITSUKERU	Homu de saifu o mitsuketa	Achei uma carteira na plataforma
ACONTECER	OKORU	Hontoo ni kore wa watashi tachi o okurimashita	Isto nos ocorreu de verdade
ACORDAR (OUTREM)	SAMASU	Kare wa minna ga samashimashita	Ele acordou a todos
ACORDAR-SE (LEVANTAR-SE)	OKIRU	Watashi wa maiasa rokuji okimasu	Eu acordo todos os dias às 6 horas
ACOSTUMAR-SE	NARERU	Kare wa kore shigoto ni narete imasen	Ele não está acostumado com este serviço
ADIANTAR (PROGREDIR)	SUSUMU	Kyoo wa kooji ga amar susumanakatta	Hoje as obras não adiantaram muito
ADORAR	DAISUKI DESU	Kanojo wa doobutsu ga daisuki desu	Ela gosta muito de animais
AGUARDAR	MATSU	Shibaraku o machi kudasai	Aguarde na linha por favor,
AJUDAR	TETSUDAU	Watashi o tetsudate kuremasen ka	Não quer me ajudar?
ALUGAR	KASU	Heya o kashimasu	Alugam-se quartos
AMAR	AISURU	Kanojo wa anata o aishite imasu	Ela está lhe amando
ANDAR (A PÉ)	ARUKU	Ie ni aruite kaeroo	Vamos voltar a pé para casa?

PORTUGUÊS	JAPONÊS	EXEMPLOS	
ANDAR (VEÍCULO, ANIMAL)	NORU	Chikatetsu ni noritai no desu ga	Queria ir (andar) de metro
APAGAR	KESU	Neru mae ni gasu o keshite kudasai	Desligue por favor, o gás antes de dormir
APLAUDIR	HAKUSHU SURU	Kanojo wa takusan hakushu shita	Ela foi muito aplaudida
APRENDER	MANABU	Watashi wa anata ni nihon go manabite imasu	Eu estou aprendendo Japonês com você
APRESSAR-SE	ISOGU	Okurete ita node isoide kaisha e itta	Como estava atrasado saí correndo para a firma
ARRUMAR	KATAZUKERU	Heya o katazakeru	Arrumar o quarto
ASSAR	YAKU	Haha wa pan o yaite imasu	Mamãe está assando o pão
ASSISTIR (TV, FILME)	MIRU	Terebi o mimasu	Assistir televisão
ATENDER (TELEFONE)	DENWA NIDERU	Denwa ni dete kudasai	Por favor, atenda o telefone
ATRASAR-SE	OKURERU	Okurete sumimasen	Desculpe o atraso
ATRAVESSAR	WATARU	Michi o wataru	Atravessar a rua
AUSENTAR-SE	YASUMU	Kaisha o yasumu	Faltar na firma
BARBEAR-SE	HIGE O SURU	Hige o sote kara ikimasu	Vou depois de fazer a barba
BATER	TATAKU	Dareka ga to o tataite iru	Alguém está batendo à porta
BEBER	NOMU	Kono kusuri wa shokugo ni yonde kudasai	Tome este remédio após as refeições
BRINCAR	ASSOBU	Kodomo tatchi wa omocha de asonde iru	As crianças estão brincando com os brinquedos
BUSCAR	TOTE KURU	Ie ni modote okane o tote kimasu	Vou voltar para casa e buscar o dinheiro
CAIR (CHUVA, NEVE)	FURU	Kyoo wa gogo kara yuki ga furu soo desu	Dizem que vai nevar hoje à tarde
CAIR (NO CHÃO)	OCHIRU	Kinou watashi wa kaidan kara ochimashita	Eu caí da escada ontem

PORTUGUÊS	JAPONÊS	EXEMPLOS	
CALAR-SE	DAMARU	Anata wa itsumo damate imasu ne	Você está sempre calado, né?
CALÇAR (SAPATO, MEIA)	HAKU	Kanojo wa itsumo suniikaa o haite iru	Ela está sempre calçando tênis
CALCULAR	KEISAN SURU	Watashi wa keisan shite imasu	Eu estou fazendo a conta.
CANSAR	TSUKARERU	Kono shigoto wa tsukaremasu ne	Este trabalho cansa, né?
CANTAR (PASSAROS, ANIMAIS)	NAKU	Neko ga itsumo naku	Gatos sempre miam
CANTAR (PESSOAS)	UTAU	Doozo watashi tachi ni moo ikkyoku utate kudasai	Por favor, cante mais uma música para nós
CHAMAR	YOBU	Takushi o yonde kudasai	Chame-me um táxi por favor,
CHAMAR-SE	(TO) IU	Ano hito wa Tanaka san to iu	Ele se chama Tanaka
CHEGAR	TSUKU	Kinou wa osuku ie ni tsukimashita	Ontem cheguei tarde em casa
CHORAR	NAKU	Kanojo wa ureshi-naki ni naita	Ela chorou de felicidade
COÇAR	KAKU	Kare wa atama o kaitta	Ele coçou a cabeça
COLECIONAR	ATSUMERU	Kitte o atsumette imasu	Estou colecionando selos
COLOCAR	IRERU	Kuruma o gareeji ni iremashita	Coloquei o carro na garagem
COMEÇAR	HAJIMERU, KURU	Ame ga furi kita(hajimeta)	Começou a chover
COMER	TABERU	Osashimi wa taberaremasu ka	Consegue comer peixe cru?
COMPRAR	KAU	Shatsu o genkin de kaimasu	Vou comprar a camisa à vista
COMPREENDER	WAKARU	Kare ga sugu wakarimashita	Ele logo compreendeu
CONFIAR	SHIRAI SURU	Watashi wa kare ga itsumo shinrai shimasu	Eu confio sempre nele
CONHECER (ALGUÉM)	SHIRU	Watashi wa anata no onamae o shitte imasu	Eu o conhecia de nome

PORTUGUÊS	JAPONÊS	EXEMPLOS	
CONSERTAR	NAORU	Kono jitensha wa asu made naorimasuka	Esta bicicleta estará consertada até amanhã?
CONSTRUIR	TATERU	Koko wa biru de tate imasu	Estão construindo um prédio aqui
CONTAR (NÚMEROS)	KAZOERU	Kare wa kuruma o kazoete imasu	Ele está contando os carros
CONVERSAR	HANASU	Hontoo no koto o hanasu	Falando a verdade
CONVIDAR (FESTAS)	YOBU	Watashi wa kaisha no paachi ni yobarete iru	Eu fui convidado para a festa da companhia
CORRER	HASHIRIMASSU	Inu ga koen ni hashirimasu	O cachorro correu no parque
CORTAR	KIRU	Hasami de kami o kiru	Cortar o papel com a tesoura
CORTAR (CABELO)	KARU	Kami o kato suru	Cortar os cabelos
COSTURAR	NUU	Kanojo wa burausu o nuite imasu	Ela está costurando a blusa
COZINHAR	NIRU, RYORI SURU	Dare ga yasai o ryori shimashita ka	Quem cozinhou as verduras?
CRESCER	OOKIKU NARU	Kodomo tachi wa ookiku natta	As crianças cresceram
CURVAR (SE)	MAGERU	Kare wa yumi o magerimashita	Ele curvou o arco
CUSTAR	IKURA DESU	Ko kutsu wa ikura desu ka	Este sapato quanto custa?
DAR	ATAERU, YARU	Ie o musuko ni yetta	Deu a casa ao filho
DECIDIR-SE	KIMERU	Tsugi no kaigo no basho o kimete kudasai	Favor decidir o local da reunião
DEITAR-SE	NERU	Anata wa daitai nanji ni nemasu ka	A que horas mais ou menos você deita-se
DEPOSITAR	IRERU, AZUKERU	Kono okane o ginkoo ni irete kite kudasai	Por favor, deposite este dinheiro no banco
DESCANSAR	YASUMU	Tsukareta, chotto yasumu	Ai que cansaço, vamos descansar.
DESCASCAR	KAWA O MUKU	Mikan no kawa muku	Descascar a laranja

PORTUGUÊS	JAPONÊS	EXEMPLOS	
DESCER (DESEMBARCAR)	ORIRU, OROSU	Anata wa dono eki de orimasu ka	Você vai descer em que estação?
DESCER (LADEIRA, MONTANHA)	KUDARU	Yama o kudaru	Descer a montanha
DESEJAR	NOZOMU	Watashi ga kono kuruma wa mada nozomimasu	Eu ainda desejo este carro
DESENHAR	KAKU	Kono kami ni Nihon no chizu o kaite kudasai	Por favor, desenhe neste papel o mapa do Japão
DESLIGAR (LUZ)	KIRU	Dengen o kiru	Desligar a tomada
DESLIGAR (TELEFONE)	DENWA O KIRU	Watashi wa denwa o kirinai	Eu desliguei o telefone
DESPEDIR-SE	WAKARERU	Koko de owakaremasho ka	Vamos nos despedir aqui?
DETESTAR	NIKUMU	Kyabetsu o nikumimasu	Detesto repolho
DEVER (DINHEIRO)	KARITE IRU	Kare wa shiba- shiba yuujin kara kane o karite imasu	Ele está freqüentemente devendo aos amigos
DEVOLVER	MODOSU, KAESU	Zasshi o yondara modoshite kudasai	Quando ler as revistas por favor, as devolva
DIMINUIR (QUANTIDADE)	HERASU	Seikatsu hi o herasu	Diminuir o custo de vida
DIMINUIR (VELOCIDADE)	YURUMERU	Mae no kuruma wa kyuu ni sokuryoku o yurumetta	O carro da frente diminui de repente a velocidade
DIZER	IU	Kore wa eigo de nan to iimasu ka	Como se diz isso em inglês?
DOBRAR (PAPEL)	ORU	Sono kami o futtatsu ni o ote kudasai	Dobre este papel duas vezes por favor,
DOBRAR (RUA, ESQUINA)	MAGARU	Mitsu me no kado o hidari ni magate kudasai	Vire por favor, na terceira esquina
DORMIR	NERU	Ju ji ni watashi wa nete itta	Às dez hora já estava dormindo
EMAGRECER	YASERU	Tanaka san wa takusan yasemashita	Tanaka emagreceu bastante
EMBARCAR (EM VEÍCULO)	NORU	Saishuu ressha ni norenakatta	Não consegui embarcar no último trem

PORTUGUÊS	JAPONÊS	EXEMPLOS	
EMPRESTAR	KASU	Kimi no waapuro o kashite kuremasu ka	Poderia me emprestar seu processador de textos
EMPRESTAR DE	KARIRU	Kare wa shiba shiba okane o karite imasu	Ele freqüentemente pede dinheiro emprestado
EMPURRAR	OSU	Genkan o oshite kudasai	Por favor, empurre a porta da frente
ENCONTRAR-SE	AU	Watashi wa kyou chichi ni aimasu	Vou encontrar com meu pai hoje
ENGANAR	DAMASU, AZAMUKU	Karera wa kinou roojin tachi o damashimashita	Eles ontem enganaram os velhos
ENGOLIR	NOMIKOMU	Anata wa osake o hayai nomikomou	Você engole o sake rápido
ENGORDAR	FUTORU	Eiko san wa fute imasu	Eiko está ficando gorda
ENSINAR	OSHIERU	Eki e iku michi o oshiete kudasai	Por favor, me ensine o caminho para a estação.
ENTENDER	WAKARU	Watashi no ite iru koto ga wakarimasu ka	Você está entendendo o que estou dizendo
ENTRAR	HAIRU	Kanojo wa mado kara heya ni haitta	Ela entrou no quarto pela janela
ENVIAR	(NI) DASU, HASSOO SURU	Kono tegami o dashite kuremasen ka	Não quer enviar esta carta
ESCOVAR (OS DENTES)	HA O MIGAKU	Maiasa ni watashi wa ha o migaku	Todas as manhãs escovo os dentes
ESCREVER	KAKU	Anata wa moo ano repotu o kakimashita ka	Você já escreveu aquele relatório?
ESCUTAR	KIKU	Kare wa daremo o kikanai	Ele não ouve ninguém
ESPERAR	MATSU	Kare ga kuru made machimasu	Vou esperar até ele vir
ESQUECER (ALGO OU ALGUÉM)	WASSURER U	Kono koto wa wasureyoo	Vamos esquecer isto
ESQUECER (NÃO LEMBRAR FATO)	OMOIDASEN AI	Kare no onamae o itsumo omoidasu	Sempre esqueço o nome dele
ESTAR (COISAS ANIMADAS)	IRU	Ima watashi wa Tookyoo ni imasu	Agora estou em Tóquio

PORTUGUÊS	JAPONÊS	EXEMPLOS	
ESTAR (COISAS INANIMADAS)	ARU	Jishoo wa tsukue no eu ni arimashita yo	O dicionário ficava em cima da mesa, viu?
ESTUDAR	BENKYO SURU	Ishoo kenmei benkyoo suru	Estudar com afinco
FALAR	HANASU	Motto yukkuri hanashite kudasai	Por favor, fale um pouco mais devagar
FAZER	SURU	Watashi wa kinou takusan no shigoto o shita	Eu fiz bastante serviço ontem
FECHAR	SHIMERU	Sono doa o shimete moraemasu ka	Você pode fechar essa porta?
FECHAR-SE	SHIMARU	Kono mise wa nanji ni shimarimasu ka	A que horas esta loja se fecha
FICAR	ARU	Doko ni toire wa arimasu ka	Onde fica o banheiro?
FICAR DE PÉ	TATSU	Kare wa tatta mama koohii o nonde ita	Ele estava tomando café de pé
FUMAR	TABAKO O SUU	Tabako o suttemo yoroshii desu ka	Posso fumar?
GASTAR	TSUKAU	Ikura tsukatta no?	Quanto você gastou?
GOSTAR	SUKI DESU, SUKI DE ARU	Burajirujin kanibaru wa suki da	Os brasileiros gostam de carnaval
GUARDAR	SHIMAU	Kono shorui wa sono hako ni shimatte okimasu	Vou deixar guardada esta papelada nesta caixa
IR	IKU	Watashi wa gakko e ikimasu	Eu vou para a escola
LAVAR	ARAU	Sore o kirei ni aratte kudasai	Lave isso bem limpo por favor,
LEMBRAR	OMOIDASAS ERU	Watashi wa sono hanashi o omoidasenai	Eu não me lembro desta história
LER	YOMU	Sono koto nara shimbun de yomimashita	Eu li sobre isso no jornal
LEVAR (JUNTO)	OKURU	Ie made okurimasho ka	Quer que eu a leve para casa?

PORTUGUÊS	JAPONÊS	EXEMPLOS	
LEVAR (TRANSPORTAR)	MOTTE IKU	Kono tegami o yubinkyoku e motte itte kudasai	Leve esta carta ao correio por favor,
MASTIGAR	KAMU	Sono inu wa watashi o kamimashita	Este cão me mordeu
MEDIR	HAKARU	Zubon no take hakaru	Medir o comprimento das calças
MORAR	SUMU	Watashi wa Tookyoo no koogai ni sunde imasu	Eu moro nos arredores de Tóquio
MUDAR (DE CASA)	TENKYO SURU	Tanaka san wa Tookyoo e tenkyo shimashita	O Sr. Tanaka mudou-se para Tóquio
MUDAR (DE LUGAR)	UTSUSU	Ano dan booru o kochira ni utsushite kudasai	Mude aquela caixa de papelão para aqui por favor,
NADAR	OYOGU	Sakana ga kawa ni oyogimasu	Os peixes nadam no rio
NÃO GOSTAR	KIRAU	Anata wa utau koto ga kirai desu ka	Você gosta de cantar?
NASCER	UMARERU	Watashi wa Nagoya de umareta	Eu nasci em Nagoya
ODIAR	NIKUMU	Watashi wa sawagi o nikumu	Eu odeio barulho
OLHAR	MIRU	Mado kara soto o minaide kudasai	Não olhe para fora da janela por favor,
OUVIR	KIKU	Kanojo wa kiite imasen deshita	Ela não estava ouvindo
PAGAR	HARAU	Shakkin o harai ni kimashita	Vim pagar as dívidas
PARAR (BRECAR, DESLIGAR)	TOMERU	Enjin o tomemasu	Vou parar o motor
PARAR (DETER)	YAMERU	Sore wa yamete kudasai	Pare com isso!
PARECER COM	NITE IRU	Kare wa otoo san ni nite iru	Ele se parece com o pai
PARECER QUE	MIERU	Sono shigotto wa kantansoo ni mieru	Esse serviço parece que é fácil
PARTIR	TATSU	Ashita burajiru ni tachimasu	Amanhã vou partir para o Brasil
PASSAR (ALGO PARA OUTRO)	TORU	Sono shurui o totte kudasai	Passe-me esta papelada por favor,

PORTUGUÊS	JAPONÊS	EXEMPLOS	
PASSAR (FÉRIAS)	SUGOSU	Natsu yasumi wainaka de sugoshimashita	Passei as férias de verão no interior
PASSAR (MANTEIGA)	(BATA O) NURIMASU	Pan ni bataa o norimasho ka	Quer que passe mais manteiga no pão
PASSAR (POR)	TOORU	Watashi wa mensetsu shiken ni tootta nodesu ka	Será que eu passei no exame oral?
PASSAR (ROUPA)	AIRON O KAKERU	Shatsu ni airon o kakete kudasai	Passe a camisa por favor,
PENSAR	KANGAERU, OMOU	Hito no koto o kangaeru	Pensar nos outros
PENTEAR	KAMI O YUU	Haha-oya wa kodomo no kami o yutte itta	A mãe penteava o cabelo da criança
POR	OKU	Kare wa tsukue ni shorui o oite itta	Ele foi pondo a papelada na mesa
POSSUIR	MOTSU	Kare wa inaka ni ookina bokujoo o motsu	Ele possui uma grande fazenda no interior
PREOCUPAR-SE	SHIMPAI SURU	Watashi wa shiken de shimpai shimasu	Eu estou preocupado com a prova
PREPARAR-SE	JUNBI SURU	Kare wa shiken no junbi o shimasu	Ele se preparou para a prova
PROCURAR	SAGASU	Hikidasi no naka o sagasu	Procurar dentro da gaveta
PULAR	TOBU, JAMPU	Hikigaeru ga tobimasu	Sapos pulam
PUXAR	HIKU	Hikanaide, oshite kudasai	Não puxe, empurre por favor,
QUEBRAR (PARTIR)	KUDAKU (KERU)	Soo suru too, garasu ga kudakeru	Se fizer assim, o vidro se quebra
QUEBRAR (DANIFICAR)	KOWASU	Kono tokei wa kowarete imasu	Este relógio está quebrado
QUEIMAR(SE)	MOERU	Kono ki wa yoku moenai	Esta madeira não queima muito bem
QUERER	HOSHI DESU	Otanjoobi no puresento ni nani ga hoshii desu ka	O que você quer de presente de aniversário?
RASGAR	YABURU	Yabureta zubon	Calça rasgada
RECEBER	UKETORU	Kanojo wa okane o uketorimashita	Ela recebeu o dinheiro

PORTUGUÊS	JAPONÊS	EXEMPLOS	
RECUSAR	KOTOWARU	Watashi wa kare no mooshi-de o kotowatta	Eu recusei a proposta dele
REUNIR	ATSUMERU	Yuujin o atsumeru	Reunir os amigos
SABER	SHIRU	Kare wa koto ga shitte imasu	Ele está sabendo disso
SACAR	OROSSU	Ginkoo kara okane o oroshite kimasu	Vou sacar dinheiro do banco
SAIR	DERU	Kanojo wa chotto kaimono ni dete imasu	Ela saiu um pouco para fazer compras
SEGURAR	MOTSU	Kanojo wa ryote ni shorui o motte ita	Ela estava segurando a papelada com as duas mãos
SENTAR-SE	SUWARU	Doozo, osuwari kudasai	Por favor, sente-se
SER	DESU	Watashi wa nihonjin desu	Eu sou Japonês
SERVIR (BEBIDA)	TSUGU	Ocha o tsugu	Servir o chá
SERVIR (CABER)	AU	Kono kutsu wa ashi ni aimasen	Estes sapatos não servem no meu pé
SOFRER	NAYAMU	Watashi wa zutsuu ni nayamasarete iru	Eu sofro de dores de cabeça
SOPRAR	FUKU	Kaze ga tsuyoku fuite imasu	O vento está soprando fortemente
SUBIR	AGARU, NOBORU	Watashi tachi wa sono biro no okujoo agatta	Nós subimos ao mirante deste prédio
TELEFONAR	DENWA O KAKERU (SURU)	Mata gogo ni denwa shimasu	Volto a telefonar a tarde
TER (HAVER)	ARU	Biru ga arimasu ka	Tem cerveja?
TER (POSSUIR)	MOTSU	Watashi wa kuruma o motte imasu kara	É que eu tenho carro
TIRAR (DESPIR)	NUGU	Boshi o nuganai o	Não vai tirar o chapéu?
TIRAR (EXTRAIR)	DASU	Watashi no baggu kara saifu o dashite kudasai	Tire a carteira da minha bolsa, por favor,
TIRAR (FOTO, CÓPIA, SACAR)	TORU	Watashi tachi no shashin o tptte kudasaimasu ka	Poderia tirar uma foto nossa

PORTUGUÊS	JAPONÊS	EXEMPLOS	
TOCAR (EM ALGO OU ALGUÉM)	SAWARU	Hitai ni sawaru	Por a mão na testa
TOCAR (SINO, CAMPAINHA)	NARU	Beru ga natte iru yo	O sino está tocando né?
TOCAR (TAMBOR)	TATAKU	Taiko o tataku	Tocar tambor
TOCAR (UMA MÚSICA)	ENSOO O SURU	Watashi no bando maishuu doyoobi ni ensoo o suru	Nossa banda toca todo sábado
TOCAR (INSTRUMENTO MUSICAL)	HIKU	Kono kyoku o hitte kuremasu ka	Poderia tocar esta música?
TOMAR (BANHO)	ABIRU	Maiasa ni watashi wa abirimasu	Todas as manhãs tomo banho
TOMAR (BEBIDA)	NOMU	Kare wa takusan no sake ga nonda	Ele bebeu muito sake
TOMAR (CUIDADO)	CHUUI SURU	Fushoo saseru shinai yo ni chuui suru	Tomar cuidado para não machucar
TOMAR (VEÍCULO)	NORU	Ju ji ni chikatetsu norimashita	Às dez horas tomei o metro
TORNAR-SE TRABALHAR	NARU HATARAKU, SHIGOTTO O SURU	Kangofu ni naru Watashi wa mainichi hataraitte imasu	Tornar-se enfermeira Eu trabalho todos os dias
TRAZER	MOTE KURU	Obento o motte kimashita ka	Trouxe o lanche?
TROCAR	TORI KAERU, KOOKAN SURU	Taya o tori kaeru	Trocar o pneu
USAR	TSUKAU	Naifu to fooku o tsukau	Usar garfo e faca
VENCER	KATSU	Kare wa katta	Ele venceu
VENDER	URU	Ano misei wa yasui terebio utte imasu	Aquela loja vende televisores baratos
VER	MIERU	Sono heya kara umi ga miemasu ka	Dá para ver o mar deste quarto?
VERIFICAR	SHIRABERU	Denwachoo de sono hito no bangoo o shirabete kudasai	Verifique na lista telefônica o número dele

PORTUGUÊS	JAPONÊS	EXEMPLOS	
VESTIR-SE	KIRU	Koko dewa zen'in kon no seifuku o kite imasu	Aqui todos vestem-se com uniformes azul-marinho
VIAJAR	RYOKOO (TABI) SURU	Watashi wa nihonjuu o ryokoo shita	Eu viajei pelo Japão
VIR	KURU	Kare wa moo kimashita ka	Ele já veio?
VIRAR	MAGARU	Kado o hidari ni magatte kudasai	Vire a esquerda na esquina
VIVER	IKIRU	Hyaku made ikitai	Quero viver até os cem anos
VIVER DE	KURASU	Ikka getsu hachiman em dewa kuranesai	Não se pode viver com oitenta mil yens por mês
VOAR	TOBU	Ano hikooki wa zuibun takaku tonde imasu	Aquele avião está voando bem alto
VOLTAR	KAERU	Kare wa itsumo juji ni ie ni kaerimasu	Ele sempre volta para casa às dez horas

NOTÍCIAS DO BRASIL

CUIDADO COM VERBOS COM O MESMO SOM EM PORTUGUÊS

PORTUGUÊS	JAPONÊS	EXEMPLOS	
ESTAR (SERES VIVOS)	IRU	Ima watashi wa Tookyoo ni imasu	Agora estou em Tóquio
ESTAR (OBJETOS INANIMADOS)	ARU	Jishoo wa tsukue no eu ni arimashita yo	O dicionário ficava em cima da mesa, viu?
MUDAR (DE CASA)	TENKYO SURU	Tanaka san wa Tookyoo e tenkyo shimashita	O Sr. Tanaka mudou-se para Tóquio
MUDAR (DE LUGAR)	UTSUSU	Ano dan booru o kochira ni utsushite kudasai	Mude aquela caixa de papelão para aqui por favor,
PARAR (BRECAR, DESLIGAR)	TOMERU	Enjin o tomemasu	Vou parar o motor
PARAR (DETER)	YAMERU	Sore wa yamete kudasai	Pare com isso!
PASSAR (ALGO PARA OUTRO)	TORU	Sono shurui o totte kudasai	Passe-me esta papelada por favor,
PASSAR (FÉRIAS)	SUGOSU	Natsu yasumi wainaka de sugoshimashita	Passei as férias de verão no interior
PASSAR (MANTEIGA)	(BATA O) NURIMASU	Pan ni bataa o norimasho ka	Quer que passe mais manteiga no pão
PASSAR (POR)	TOORU	Watashi wa mensetsu shiken ni tootta nodesu ka	Será que eu passei no exame oral?
QUEBRAR (PARTIR)	KUDAKU (KERU)	Soo suru too, garasu ga kudakeru	Se fizer assim, o vidro se quebra
QUEBRAR (DANIFICAR)	KOWASU	Kono tokei wa kowarete imasu	Este relógio está quebrado
SERVIR (BEBIDA)	TSUGU	Ocha o tsugu	Servir o chá
SERVIR (CABER)	AU	Kono kutsu wa ashi ni aimasen	Estes sapatos não servem no meu pé
TER (HAVER)	ARU	Biru ga arimasu ka	Tem cerveja?
TER (POSSUIR)	MOTSU	Watashi wa kuruma o motte imasu kara	É que eu tenho carro

PORTUGUÊS	JAPONÊS	EXEMPLOS	
TOCAR (EM ALGO OU ALGUÉM)	SAWARU	Hitai ni sawaru	Por a mão na testa
TOCAR (SINO, CAMPAINHA)	NARU	Beru ga natte iru yo	O sino está tocando né?
TOCAR (TAMBOR)	TATAKU	Taiko o tataku	Tocar tambor
TOCAR (UMA MÚSICA)	ENSOO O SURU	Watashi no bando maishuu doyoobi ni ensoo o suru	Nossa banda toca todo sábado
TIRAR (DESPIR)	NUGU	Boshi o nuganai o	Não vai tirar o chapéu?
TIRAR (EXTRAIR)	DASU	Watashi no baggu kara saifu o dashite kudasai	Tire a carteira da minha bolsa, por favor,
TIRAR (FOTO, CÓPIA, SACAR)	TORU	Watashi tachi no shashin o tptte kudasaimasu ka	Poderia tirar uma foto nossa
TOCAR (INSTRUMENTO MUSICAL)	HIKU	Kono kyoku o hitte kuremasu ka	Poderia tocar esta música?
TOMAR (BANHO)	ABIRU	Maiasa ni watashi wa abirimasu	Todas as manhãs tomo banho
TOMAR (BEBIDA)	NOMU	Kare wa takusan no sake ga nonda	Ele bebeu muito sake
TOMAR (CUIDADO)	CHUUI SURU	Fushoo saseru shinai yo ni chuui suru	Tomar cuidado para não machucar
TOMAR (VEÍCULO)	NORU	Ju ji ni chikatetsu norimashita	Às dez horas tomei o metro
ACHAR (IMAGINAR)	OMOU	Kyoo wa ame ga furu to omoimasu	Acho que vai chover hoje
ACHAR (PERDIDOS)	MITSUKERU	Homu de saifu o mitsuketa	Achei uma carteira na plataforma
ANDAR (A PÉ)	ARUKU	Ie ni aruite kaeroo	Vamos voltar a pé para casa?
ANDAR (VEÍCULO, ANIMAL)	NORU	Chikatetsu ni noritai no desu ga	Queria ir (andar) de metro
CAIR (CHUVA, NEVE)	FURU	Kyoo wa gogo kara yuki ga furu soo desu	Dizem que vai nevar hoje à tarde

PORTUGUÊS	JAPONÊS	EXEMPLOS	
CAIR (NO CHÃO)	OCHIRU	Kinou watashi wa kaidan kara ochimashita	Eu caí da escada ontem
CANTAR (PASSAROS, ANIMAIS)	NAKU	Neko ga itsumo naku	Gatos sempre miam
CANTAR (PESSOAS)	UTAU	Doozo watashi tachi ni moo ikkyoku utate kudasai	Por favor, cante mais uma música para nós
CHAMAR	YOBU	Takushi o yonde kudasai	Chame-me um táxi por favor,
CHAMAR-SE	(TO) IU	Ano hito wa Tanaka san to iu	Ele se chama Tanaka
CORTAR	KIRU	Hasami de kami o kiru	Cortar o papel com a tesoura
CORTAR (CABELO)	KARU	Kami o kato suru	Cortar os cabelos
DESCER (DESEMBARCAR)	ORIRU, OROSU	Anata wa dono eki de orimasu ka	Você vai descer em que estação?
DESCER (LADEIRA, MONTANHA)	KUDARU	Yama o kudaruru	Descer a montanha
DIMINUIR (QUANTIDADE)	HERASU	Seikatsu hi o herasu	Diminuir o custo de vida
DIMINUIR (VELOCIDADE)	YURUMERU	Mae no kuruma wa kyuu ni sokuryoku o yurumetta	O carro da frente diminui de repente a velocidade
EMPRESTAR	KASU	Kimi no waapuro o kashite kuremasu ka	Poderia me emprestar seu processador de textos
EMPRESTAR DE	KARIRU	Kare wa shiba shiba okane o karite imasu	Ele frequentemente pede dinheiro emprestado
ESQUECER (ALGO OU ALGUÉM)	WASSURERU	Kono koto wa wasureyoo	Vamos esquecer isto
ESQUECER (NÃO LEMBRAR FATO)	OMOIDASENAI	Kare no onamae o itsumo omoidasu	Sempre esqueço o nome dele

VI PARTE - LÍNGUA JAPONESA

1. VIAJANDO PELO JAPÃO - EXPRESSÕES PRÁTICAS
2. VISITANDO A CASA DE ALGUÉM
3. INDO AO RESTAURANTE
4. NO CORREIO
5. FRASES USADAS EM DIVERSAS SITUAÇÕES

VIAJANDO PELO JAPÃO - EXPRESSÕES PRÁTICAS

No trem

Tokyo eki wa doko desu ka.	Onde é a estação Tokyo?
Kono densha wa ~ ni tomarimasu ka.	Este trem para em ~?
Tsugi wa nani eki desu ka.	Qual é a próxima estação?
Nanji ni demasu ka.	Que hora que parte (o trem)?
Nanji ni tsukimasu ka.	Que horas chega?
Dono gurai kakarimasu ka.	Quanto tempo leva?
Oufuku no kippu o kudasai.	Eu gostaria de comprar o bilhete de volta.

No táxi

Osaka hoteru made onegaishimasu.	Por favor, me leve ao Hotel Osaka.
Osaka eki made ikura desu ka.	Quanto custa para ir até a estação Osaka?
Massugu itte kudasai.	Por favor, vá reto.
Migi ni magatte kudasai.	Por favor, vire a direita.
Hidari ni magatte kudasai.	Por favor, vire a esquerda.
Tokyo-eki made onegaishimasu.	Por favor, leve-me à estação central de Tóquio.
Ginza made ikitai no desuga.	Eu gostaria de ir para Ginza.
Shinjuku made, ikura kakarimasuka?	Quanto custa para ir até Shinjuku?
Shibuya made, nannun kuraide tsukimasuka?	Quanto tempo levaria até Shibuya?
Motorista: Dochirae?	Para onde, por favor?
Silva: Hommachi made onegaishimasu.	Por favor, leve-me até Hommachi.

Motorista: Hai, wakarimashita.	Sim, pois não.
Silva: Daikoku-depato e ikitai no desuga.	Eu gostaria de ir para a loja de departamentos Daikoku.
Motorista: Hai, wakarimashita.	Sim, pois não.
Silva: Onegaishimasu.	Por favor.
Silva: Hommachi made ikura kakarimasuka?	Quanto custa a corrida para Honmachi?
Motorista: 2,000 yen kuraidesu.	Cerca de 2,000 yen.
Silva: Hommachi made nanpun kuraide tsukimasuka?	Quanto tempo levaria a ida até Hommachi?
Motorista: 30 pun kuraidesu.	Cerca de 30 minutos.

No onibus

Basutei wa doko desu ka.	Onde é o ponto de ônibus?
Kono basu wa Kyoto ni ikimasu ka.	Este onibus vai para Kyoto?
Tsugi no basu wa nanji desu ka.	Que hora é o próximo ônibus?

Aluguel de Carro

Doko de kuruma o kariru koto ga dekimasu ka.	Onde eu posso alugar um carro?
Ichinichi ikura desu ka.	Quanto custa a diária?
Mantan ni shite kudasai.	Por favor, encha o tanque.
Koko ni kuruma o tomete mo ii desu ka.	Posso estacionar aqui?

Avião

Osaka iki no bin wa arimasu ka.	Tem vôo para Osaka?
Nanji ni chekku-in shitara ii desu ka.	Que hora devo me apresentar ao check in?
Shinkoku suru mono wa arimasen.	Não tenho nada a declarar.
Shinkoku suru mono ga arimasu.	Eu tenho algo a declarar.
Shigoto de isshuukan taizai shimasu.	Eu ficarei aqui por uma semana a negócios.

VISITANDO A CASA DE ALGUÉM

Na porta

Convidado	Konnichiwa, Gomen kudasai.	Boa tarde, com licença.
Anfitrião	Irasshai/Irassaimase/Yoku irasshai mashita/Yookoso.	Seja bem vindo

“Gomen kudasai” literalmente significa, “Por favor, perdoe-me por incomodá-lo” É freqüentemente usado quando se visita ALGUÉM. “Irassharu” é a forma honorífica (mais formal) (keigo) do verbo “kuru (vir).” Todas as quatro expressões para o anfitrião significam “Bem vindo.” “Irasshai” é menos formal que as outras três expressões. Ela não deveria ser usada quando o convidado é superior ao anfitrião.

Quando se entra na casa

Anfitrião	Doozo oogari kudasai/ Doozo ohairi kudasai	Por favor, entre.
Convidado	Doozo kochira e	Por aqui, por favor.
Convidado	Ojama shimasu/ Shitsurei shimasu	Com licença/ desculpe incomodar

“Doozo” significa “por favor”. “Doozo oogari kudasai” literalmente significa, “Por favor, suba” Isto é porque as casas japonesas usualmente têm um piso elevado na entrada (genkan). Então tire seus sapatos no Genkan. Um par de chinelos é oferecido para vestir na casa, porém se o recinto estiver forrados de “tatamis” você não deverá usá-los.

Levando um presente

Tsumaranai mono desu ga .../ Kore doozo	Trouxe algo para você/ Isto é para você.
--	--

É costume no Japão levar um presentinho quando visitar alguém. A expressão “Tsumaranai mono desu ga ...” significa literalmente “É uma coisinha simples, por favor, aceite” É uma expressão de modéstia, bem ao gosto dos japoneses. A forma de modéstia (kenjougo) é usada quando se quer diminuir a própria posição. Independente do valor do presente. Para dar algo para uma pessoa amiga, “Kore doozo” basta.

Quando o anfitrião oferece algo

Doozo okamainaku	Por favor, não se incomode.
-------------------------	-----------------------------

Servindo comida

Doozo meshiagatte kudasai.	Por favor, sirva-se.
Itadakimasu	(antes de comer)
Gochisousama deshita.	(Depois de comer)

Quando for embora

Sorosoro shitsurei shimasu.	Está ficando tarde (É hora de ir embora)
Ojama shimashita.	Com licença já vou.

INDO AO RESTAURANTE

Nodo ga kawakimashita ne.	Você não está com sede? (gostaria de beber algo?).
Sôo desu ne. Nani ka nomimashoo.	Sim, estou. Vamos beber algo?
Hai, ano resutoran wa sôo desu ka.	Sim, que tal o restaurante?
Ii desu ne. Hairimashoo.	É bom. Vamos entrar?
Kirei na resutoran desu ne.	É um bonito restaurante, não é?
Nani ga ii desshoo ne.	Eu imagino que seja bom. (Parece bom?)
Iroiro arimasu ne.	Tem bastante coisas, não têm?
Irasshaimase. Go chuumon wa.	Bem-vindos! Posso tirar o pedido?
Watashi wa orenji juusu to keiki o kudasai.	Eu quero um suco de laranja e um bolo, por favor.
Watashi wa koora o kudasai. Sorekara onaka ga sukimashitara, sandoicchi mo kudasai.	Eu quero uma cola, por favor. Depois se estiver com fome pedirei um sanduíche.
Hai, sugu omochi shimasu.	Sim, eu trarei imediatamente.
Okanjou o onegaishimasu.	A conta, por favor!
Oishisou.	Parece delicioso.
Oishii.	O gosto está bom.
Ii nioi.	Cheira bem.
Chuumon shiyou.	Vamos pedir.

Itadakimasu.	Bom apetite
Onaka ga suitea.	Estou faminto.
Manpuku desu.	Estou satisfeito.
Amasugiru.	Está muito doce.
Karasugiru.	Está muito temperado (apimentado).
Mazui.	Está horrível

NO CORREIO

Yuubin	Serviço postal
Posuto	Caixa postal
Yuubin bangou	Código postal
Kokunai yuubin	Correio local
Kokusasi yuubin	Correio internacional
Koukubin	Via aérea
Funabin	Via marítima
Sokutatsu	Entrega especial
Kakitome	Carta registrada
Kozutsumi	Encomendas (pacotes)
Soukin	Remessa de dinheiro
Yuubin kawase	Ordem de pagamento postal
Genkin kakitome	Envio de dinheiro registrado

Exemplos:

Usuário:	Sumimasen.	Com licença.
Kyokuin (funcionário):	Hai.	Pois não
Usuário:	Kore koukubin de onegaishimasu.	Por favor, envie por via aérea.
Kyokuin (funcionário):	Burajiru desu ne.	É para o Brasil, não é?
Usuário:	Ee.	Sim
Kyokuin (funcionário):	450 em desu.	São 450 yen.
Usuário:	Sorekara 80 en no kitte o go-mai to hagaki o san-mai kudasai. Ikura desu ka.	E por favor, me dê selos no valor de 80 yen e três cartões postais. Quanto ficou?

Kyokuin (funcionário):	Zenbu de 970 em desu.	O total é 970 yen.
Usuário:	Em, kore de onegaishimasu.	Por favor, (entregando o dinheiro).
Kyokuin (funcionário):	30 em no okaeshi desu.	Seu trôco é 30 yen.
Usuário:	Doomo.	Obrigado
Kyokuin (funcionário):	Doomo arigatoou gozaimashita.	Muito obrigado.

FRASES USADAS EM DIVERSAS SITUAÇÕES

Cumprimentos na rua

Tanaka: Silva san, ohayoo.	Bom dia Sr.Silva.
Silva: Ohayoo gozaimasu, Tanaka san.	Bom dia, Sr. Tanaka.
Tanaka: Kyoo wa iitenki desune.	O tempo está bom hoje, o Sr. Não acha?
Silva: Sôo desu ne.	Com certeza.
Silva: Konbanwa Tanaka san.	Boa noite, Sr. Tanaka.
Tanaka: Konbanwa.	Boa noite.
Silva: Doko e ikunodesuka.	Onde o Sr. Está indo?
Tanaka: Chotto konbini* made.	Logo ali na loja de conveniência.

Obs.: "Konbini" é o diminutivo para Loja de Conveniência".

Saudações usadas em casa

Quando você sai de casa diz:	Ittekimasu (Estou saindo!).
A resposta dos outros membros da família é:	Itterasshai (Tchau).
Quando você retorna diz:	Tadaima (Cheguei!).
A resposta dos outros membros da família é:	Okaerinasai(seja bem-vindo!).
Antes de comer você diz:	Itadakimasu (Obrigado pela refeição)
A(o) cozinheira(o) responde:	Doozo, meshiagare. (sirva-se!).
Quando você acaba de comer diz:	Gochisoosama (Obrigado, Estou satisfeito!).
A (o) cozinheira (o) responde:	Dooitashimashite (De nada!).
Gochisoosama. Oishikatta!	Obrigado. Estava delicioso!

Yokatta.	Fico satisfeito que tenha agradado.
Kono ryoori, kondomata tabetaina.	Gostaria de comer este prato novamente.
Soredewa, mata tsukurimasu.	Está bem! Eu o prepararei novamente.
Ittekimasu.	Já vou!
Itterasshai. Kyoo wa hayaku kaette kitene.	Tchau. Chegue cedo hoje!
Hai, wakarimashita.	Sim, cheguei.

Expressões de Agradecimento

Arigatooo	Obrigado (casual)
Arigatooo gozaimasu	Muito Obrigado (polido)
Domo arigatooo gozaimashita	Muitíssimo obrigado (formal)
Sumimasen	Obrigado*

*Embora **sumimasen** signifique "com licença", "desculpe-me", é também utilizada como **obrigado**

Exemplos:	
Chotto, otazune shitai no desuga.	Com licença.
Hai.	Sim.
Eki wa dochira deshoo.	Para que lado é a estação?
Eki wa konomichi wo massugu itte tsuki atari desu.	Desça direto a rua. A estação fica no fim da rua.
Wakarimashita. Arigatooo gozaimasu.	Entendi. Muito obrigado.
Kore, Omiyage desu.	Eu tenho um presente para você aqui
Itsumo sumimasen.	Eternamente grato.
Anata no sukina monodesu.	É algo que você gosta.
Nani kana. Aketemo iidesuka?	Eu imagino o que seja. Você se importa se eu abri-lo?
Osaifu wo otoshimashitayo.	Com licença. O sr deixou cair a carteira.
Arigatooo gozaimasu.	Muito obrigado.

Palavras de desculpas

Gomen-nasai	Desculpe-me, sinto muito.
--------------------	---------------------------

Sumimasen	Desculpe-me (para interromper alguém, desculpa para acontecimentos sem danos)
Shitsurei shimashita	Desculpe-me, sinto muito (polido)
Mooshiwake arimasen	Desculpe-me, sinto muito (formal)

Exemplos:	
Gomennasai. Koppu wo watte shimaimashita.	Sinto muito. Eu quebrei a xícara.
Daijobu desu. Abunai desukara sono mama ni shite oite kudasai.	Tudo Bem. É perigoso. Não mexa.
Ah, sumimasen	Oh, desculpe-me. (esbarrou em alguém)
Iie, daijobu desu.	Sem problema.
Soko wa watashi no seki desuyo.	desculpe-me mas acho que este lugar é meu.
Hontoda. Boku no seki wa ushiro deshita. Shitsurei shimashita.	Bem, eu também. Meu lugar é no banco de trás. Sinto muito.
Iie, kinishinai de kudasai.	Tudo bem. Não se incomode.

NOTÍCIAS DO BRASIL

Ao telefone

Moshi-moshi, Watakushi Silva to mooshimasuga Tanaka san onegaishimasu.	Alo, aqui é Silva; O Sr. Tanaka está?
Hai, moshi-moshi.	alo, pois não.
Suzuki to mooshimasu ga, Saito san no otaku desu ka.	Alo, meu nome é Suzuki. É a residência do Sr. Sato?
Hai, soodesu.	Sim, é.
Hai, Tanaka desu.	Alo, aqui é Tanaka.
Watakushi Silva to mooshimasuga, Yumiko san wo onegaishimasu.	Alo, meu nome é Silva. Eu gostaria de falar com Yumiko, por favor.
Hai, shoo-shoo omachikudasai.	Por favor, espere um minuto.

No escritório, se empregam expressões mais polidas nas ligações:

Yamada-san (o) onegaishimasu.	Posso falar com o Sr. Yamada?
Mooshiwake arimasen ga, tadaima	Queira desculpar, mas ele não

gaishutsu shiteorimasu.	está no momento.
Shoo shoo omachi kudasai.	Um momento, por favor.
Shitsurei desu ga, dochira sama desu ka.	Quem está falando, por favor?
Nanji goro omodori desu ka.	Poderia informar a hora em que ele volta?
Chotto wakarimasen.	Não tenho certeza.
Moosugu modoru to omoimasu.	Ele voltará logo.
Nanika otsutae shimashou ka.	Posso deixar uma mensagem?
Onegaishimasu.	Sim, por favor.
O-denwa kudasai to otsutae negaemasu ka.	Poderia pedir para ele me ligar?
Mata denwa shimasu to otsutae kudasai.	Poderia avisá-lo que voltarei a ligar mais tarde?

Para a casa de alguém (mais informal)

Tanaka-san no otaku desu ka.	É a casa do Sr. Tanaka?
Hai, soo desu.	Sim, é
Ono desu ga, Yuki-san (wa) irasshaimasu ka	Aqui é Ono, Yuki está?
Yabun osokuni sumimasen.	Desculpe ligar tão tarde.
Dengon o onegaishimasu.	Posso deixar um recado?
Mata atode denwa shimasu.	Eu ligo mais tarde novamente.
Iie chigaimasu.	Não, você ligou número errado.
Sumimasen. Machigaemashita.	Desculpe. Foi engano.

Na Loja

Kore wa ikuradesuka?	Quanto isto custa?
Sore wo misete kudasai.	Por favor, deixe-me ver isto.
Kore no irochigai wa arimasuka?	Você tem isto em outra cor?
Shichaku shitemo iidesuka?	Você se importa se eu experimentar?
Kore no irochigai wa arimasuka?	Você tem isto em outra cor?
Hai, arimasu. shoo-shoo omashi kudasai.	Sim, nós temos. Por favor, espere um minutinho.

Emergências

Os números de emergência são:

110 - Polícia

119 - Bombeiros, ambulância

Em caso de telefone público, tecele o botão para emergência. Caso o aparelho não tenha, coloque uma moeda que será devolvida ao final da ligação.

Tasukete kudasai	Por favor, ajude-me.
Hen na hito ni tsukerarete imasu!	Há um estranho seguindo-me.
Doroboo desu.	Ladrão!
Watashi no kuruma ga kabe ni butasukatta no desuga.	Meu carro trombou com o muro.
Kega wo shiteimasu.	Eu estou ferido.
Onna no hito ga kurushinde imasu.	Há uma mulher passando mal.
Ojiisan ga, taoremashita.	Um senhor teve um mal súbito.
Onaka ga itakute, ugokemasen.	Minha barriga dói tanto que eu não posso mover-me.
Kemuri ga deteimasu.	Há um foco de incêndio.
Tonari ga kaji desu.	A casa do vizinho está pegando fogo.